



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо
про
Україну!

Рік 123, ЧИСЛО 18, П'ЯТНИЦЯ, 29 КВІТНЯ 2016 РОКУ

1893

Vol. 123, No. 18, FRIDAY, APRIL 29, 2016

\$2.00

ПРОВІДНА ТЕМА ДНЯ

Новий уряд повинен заслужити довіру

Петро Часто

Українське суспільство чекає від влади швидких і корисних для народу дій, тому з напруженою увагою спостерігає за заявами і першими практичними кроками нового уряду. Прем'єр-міністр Володимир Гройсман, попри свій молодий 38-річний вік, встиг набути багатьох досвідів, пройшовши низку кар'єрних щаблів від міського голови Вінниці до речника Верховної Ради, і тепер добре розуміє, в якій ситуації опинився. А вона дуже непроста: йому доведеться сказати собі, на чиєму він боці, з ким він – з тими політично-економічними кланами, що стоять за його обранням, чи з доведеним до крайнього зубожіння народом. Хто він – людина історичної місії чи маріонетка?

Часу для роззирання нема, тому прем'єр нервує. Того дня, 14 квітня, коли Верховна Рада голосувала за його призначення, він не витримав, кинувши в залю невідомо кому адресований гнів: „Ганьба всім тим, що не змогли за 24 роки дати людям можливість жити по-людськи! Я вам покажу, що таке керувати державою!“.

Може, В. Гройсман обмовився, адже прем'єр керує тільки урядом, державою керує народом обраний парламент і народом обраний президент. А президент якраз був у цей момент у сесійній залі і, певно ж, не міг не звернути уваги на ці слова.

П. Порошенкові не позаздриш, він ще у драматичнішій ситуації. Рейтинг його партії не знижується, а просто валиться. Найсвіжіша, з останніх двох тижнів квітня, соціологія: якби вибори до Верховної Ради відбулися тепер, то „Блок Петра Порошенка“ виявився б аж на п'ятому місці – після „Батьківщини“, „Самопоміч“, „Опозиційного блоку“ і Радикальної партії Олега Ляшка. Домігшись „свого“ прем'єра, П. Порошенко не зможе маніпулювати ним, бо у випадку урядової безплідності суспільство звинуватить передусім його. Якщо це станеться, пропрезидентська більшість у Верховній Раді вже буде неможливою.

Самозрозуміло, В. Гройсманові конче потрібен успіх заради нього самого, а не заради П. Порошенка. Нездатність вишикувати міністерське чиновництво в бойовий реформаторський і антикорупційний авангард буде означати для молодого прем'єра політичну смерть. Загнаний долею на слизке – на лінію протистояння між олігархами і народом – В. Гройсман, швидше за все, попервах спробує вести політику, щоб і вовки були ситі, і вівці цілі.

Перші заяви прем'єра покликані заспокоїти суспільство і бодай у якійсь мірі повернути довіру до влади. Зокрема він запевнив, що будуть переглянуті тарифи на газ і електроенергію для населення, а також система субси-

(Закінчення на стор. 12)

В ООН вшанували пам'ять про Чорнобиль

Левко Хмельковський

НЮ-ЙОРК. – 26 квітня на спеціальному засіданні Генеральної асамблеї ООН вшанували пам'ять про Чорнобиль. Постійний представник України при ООН Володимир Єльченко подякував міжнародній спільноті за підтримку

у відновленні постраждалих районів та зазначив, що російська агресія на сході України – катастрофа, співмірна за масштабами шкоди із Чорнобильською трагедією.

„Для сучасної історії України масштаби ката-

(Закінчення на стор. 2)



Постійний представник України при ООН Володимир Єльченко з членами Співки Української молоді. (Фото: Левко Хмельковський)

Хода пам'яті відбулася в Черкасах

Олександр Костирко

ЧЕРКАСИ. – Загальноміський патріотичний захід „Пам'ять героїв“ вперше відбувся у Черкасах 14 квітня в пам'ять другої річниці з початку антитерористичної операції на сході України.

Спочатку у парку „Соборний“ поклали квіти до пам'ятного хреста загиблим бійцям та відслужили Панахиду за полеглими. Після цього відбулася хода від площі Богдана Хмельницького до Долини троянд. У ній взяли участь демобілізовані бійці, родини учасників війни, прикордонники та інші військові, студенти.

Як зазначив колишній борець полку „Азов“, а нині заступник міського голови Геннадій Шевченко, Черкаси чи не єдине місто в Україні, яке вирішило провести такий пам'ятний велелюдний захід. Водночас чимало його учасників критикували діючу владу і Президента Петра Порошенка, які фактично не припинили цю криваву

війну.

„Цей день – день жалоби, день пам'яті про наших друзів і побратимів, які загинули під час бойових дій“, – сказав Валентин Попович, старшина батальйону „Черкаси“, що воював у селі Петрівське Донецької області.

„Це портрет мого бойового друга Дмитра Пожарського, командира відділу. Він загинув під Волновахою від мінометного обстрілу, – розповів Дмитро Носенко, що служив під Волновахою Донецької області. – Люди повинні пам'ятати загиблих наших товаришів і про нас не забувати, щоб щоб максимально допомагати нашим воїнам, яким дуже важко на передовій, але вони відстоюють нашу країну та її незалежність“.

З портретом сина В'ячеслава прийшли Олена та Анатолій Галви. Подружжя йшло поруч з іншими батьками, які не дочекалися своїх дітей із війни. Під час ходи учасники виголошували: „Слава Україні! Героям слава!“.



Учасники ходи в Черкасах з портретами полеглих на війні земляків. (Фото: Олександр Костирко)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Католики збирають пожертви

ВАТИКАН. – Католики на заклик Папи Франциска I розпочали 24 квітня збір пожертв для постраждалих від військового протистояння на Донбасі. Міністерство закордонних справ України подякувало за загальноєвропейську гуманітарну ініціативу Папи Римського для України. «Щиро дякуємо Папській раді „Cor Unum“ та національним Конференціям єпископів за організацію і підтримку кампанії зі збору коштів у державах Європи. Розглядаємо зазначену добродійну ініціативу як важливий жест солідарності усіх європейців з українським народом і потужний сигнал на підтримку нашої держави у вирішенні актуальних викликів, спричинених російською військовою агресією», – зазначено у заяві міністерства. Патріарх Української Греко-Католицької Церкви Святослав зазначив, що ця акція буде передвісником більш широкої гуманітарної акції з ініціативи Папи. Усі гроші передадуть у фонд, яким буде керувати Папська рада. Фонд визначатиме потреби людей в Україні і направлятиме гроші на їх вирішення. („Укрінформ“)

■ Нідерланди схвалили асоціацію

ГАГА. – Парламент Нідерландів 19 квітня відхилив пропозицію скасувати ратифікацію Угоди про асоціацію між Україною та Європейським Союзом. З такою пропозицією виступила Соціалістична партія Нідерландів. З 150 депутатів 75 проголосували проти скасування. Ще раз розглянути це рішення вимагали результати референдуму. За явки трохи більше 32 відс. проти асоціації з Україною проголосували 61 відс. виборців. Однак це не зобов'язувало уряд країни скасовувати ратифікацію угоди, оскільки референдум був консультативним. Нідерланди залишаються єдиним членом ЄС, якому треба ратифікувати угоду з Україною. Міністер закордонних справ України Павло Клімкін вже подякував голландським парламентарям за „мудрий вибір“. (BBC)

■ Нові радники в уряді

КИЇВ. – Один з авторів польської програми реформ „Шокова терапія“ Лешек Бальцерович 22 квітня став представником Президента в Кабінеті Міністрів, а колишній міністер фінансів Словаччини Іван Міклош радником Володимира Гройсмана. Також Л. Бальцерович став радником Президента України і співголовою Групи стратегічних радників. Л. Бальцерович був віце-прем'єр-міністром і Міністром фінансів Польщі, а також головою Національного банку Польщі. І. Міклош очолюватиме групу радників В. Гройсмана. „У нас буде єдина, спільна команда, що буде реформувати країну“, – заявив П. Порошенко на зустрічі. (BBC)

■ Податківці кради гроші

ОДЕСА. – Управління Служби безпеки України та Управління внутрішньої безпеки Податкової служби в Одеській області викрили злочинну схему привласнення грошей з банківських рахунків шляхом підроблення фінансової документації. Розпочато кримінальне провадження. Співробітники правоохоронних органів провели 11 обшуків за місцями мешкання та роботи осіб, які мають відношення до кримінального провадження. Вилучено близько 60 банківських карток, оформлених на невідомих осіб, готівку та золоті вироби. („Укрінформ“)

■ Показали фільм про Чорнобиль

БЕРЛІН. – У столиці Німеччини 25 квітня відбувся показ фільму „ZDF-History: спадщина Чорнобиля“ з нагоди 30-ї річниці аварії на Чорнобильській атомній електростанції. Показ провело Посольство України у Федеративній Республіці Німеччина з підтримкою Українського кіноклубу в Берліні. Промовляли Посол України Андрій Мельник та режисер фільму Олександр Дегіа. Окрім цього, була представлена серія картин та документальних фотографій, які українські художники присвятили Чорнобиллю. („Укрінформ“)

В ООН вшанували...

(Закінчення зі стор. 1)

строфи можна порівняти лише із Голодомором, Другою світовою війною і російською агресією та окупацією 2014-2016 років. Україна вимушена протистояти російській агресії і це впливає на ефективність подолання наслідків аварії на Чорнобильській АЕС, а особливо трансформування укриття в екологічно безпечну систему. У цих складних умовах міжнародна співпраця – критично необхідна. Ми висловлюємо нашу щиру вдячність за підтримку в здійсненні міжнародних проєктів, спрямованих на стійке відновлення і розвиток постраждалих районів“, – заявив В. Єльченко.

Представники неурядових благодійних організацій закликали міжнародну спільноту фінансово допомогти ліквідаторам аварії, які врятували світ від набагато більшої катастрофи. Засновниця гуманітарного фонду допомоги дітям Чорнобиля „Chernobyl Children International“ ірландка Аді Рош порівняла чорнобильських ліквідаторів з героями-рятувальниками під час терористичних атак на Нью-Йорк 11 вересня 2001 року. „Тож мій найперший заклик до цієї Асамблеї у тому, що ці героїчні люди, ліквідатори, мають бути визнаними. І світ має започаткувати глобальний фонд, щоб переконатись, що їхні медичні та соціальні потреби повністю задоволені“, – заявила А. Рош на спеціальному засіданні Генеральної асамблеї ООН.

Паралельно з Генеральною асамблеєю, в ООН відкрилася Міжнародна конференція з ядерної безпеки. Її співорганізатори – Україна, Чехія, Німеччина та Японія.

26 квітня в Секретаріаті ООН відкрилася фотовиставка до 30-річчя Чорнобиля. Її підготували Постійне представництво України при ООН та Український Конгресовий Комітет Америки, зокрема радник Представництва Марта Кокольська. На виставці показані світлини про трагедію Чорнобиля і її ліквідаторів. У відкритті виставки брали участь Постійний представник України при ООН В. Єльченко, який виступив з промовою, Генеральний консул України в Нью-Йорку Ігор Сибіга, консул Олена Брежнева, президент Українського Конгресового Комітету Америки Тамара Олексій, голова Союзу Українок Америки Маріянна Заяць, провідники інших українських громадських організацій, члени відділі Спілки Молоді України в Ірвінгтоні, Нью-Джерсі, разом з своїми впорядниками Михайлом Шпикульським і Оленою Тилко-Галькевич.

У дні 30-річчя Чорнобиля незалежна російська „Новая газета“ опублікувала стенограму тодішнього засідання Політичного бюро Центрального комітету Комуністичної партії Радянського Союзу, на якому Михайло Горбачов сказав: „Аварія на ЧАЕС стала очевид-



В ООН зустрілися (зліва): президент Українського Конгресового Комітету Америки Тамара Олексій, Генеральний консул України в Нью-Йорку Ігор Сибіга та Квітка Семанишин з Союзу українців-католиків „Провидіння“.

ним і страшним свідченням вичерпаних можливостей нашої системи. В усій системі царював дух догідництва, підлизування, групівщини, переслідування інакшесмишлячих, показухи, особисті зв'язків і кланів довкола різних керівників. Боялися виявити ініціативу, боялися начальства, уникали відповідальності, що відіграло вкрай негативну роль. Вдарив Чорнобиль і ніхто не був готовий: ні цивільна оборона, ні медичні служби, пожежна служба не знала, що їй робити. Весілля грали на другий день. Діти на вулицях гралися. Аварія могла бути відвернена, коли була б достовірна і своєчасна інформація. Тепер нехай скаже своє слово прокуратура. І нехай ніхто не розраховує на прощення. Перед смертю загини, перед народом ми несемо відповідальність“.

Але прокуратура не сказала свого слова, а проти М. Горбачова влаштували змову. Партійні провідники України на чолі з Володимиром Щербицьким вивели людей столиці на першотравневу демонстрацію. Про це нагадала письменниця Оксана Забужко під час спеціальної програми Українського інституту національної пам'яті „Історія: (не)засвоєні уроки“, яка відбулася 20-24 квітня. Вона розповіла: „Цей „документ доби“ походить з архіву моєї мами Надії Забужко – на той час вона вчителювала в київській школі ч. 67. Коли в школу прийшла „рознарядка“ на дитяче погोलів'я для проходження радіоактивним Хрещатиком, мама набрала собі повну сумку перепусток, але своїм учням роздавати їх не стала, а сказала, що й сама на демонстрацію не піде. Зараз після того її вирядили на пенсію. Вона до останку вірила, що колись їх все одно будуть судити. Берегла речовий доказ для майбутніх поколінь. І так воно й буде, ще на нашому віку, тепер уже жодного сумніву: все таємне стане явним“.



Членки Союзу Українок Америки на вернісажі. (Фото: Левко Хмельковський)

Вшанували пам'ять жертв Чорнобиля

Левко Хмельковський

САВТ-БАВНД-БРУК, Нью-Джерзі. – В Українській православній церкві св. Андрія Первозваного 25 квітня Митрополит Української Православної Церкви США і Українських православних церков діаспори Антоній в сослуженні настоятеля храму о. Юрія Сівка, оо. Івана Лишика, Василя Пасакаса, Антонія Перкаса і Василя Шаха відслужив Панахиду в пам'ять жертв Чорнобильської трагедії, яка сталася 30 років тому. У церемонії брав участь Генеральний консул України в Нью-Йорку Ігор Сибіга з дружиною Наталею і дочкою Доротеєю.

Звертаючись до присутніх Митрополит Антоній підкреслив, що за віком лише старші люди тепер пам'ятають день трагедії, але нашим обов'язком є берегти пам'ять про полеглих і постраждалих у Чорнобилі, щоб ніколи більше не повторилося таке лихо. Ми повинні розповідати про Чорнобиль і про Голодомор усім довкола нас, щоб в Америці теж знали про страждання українського народу в роки більшовицької окупації.

Митрополит також говорив про воїнів, які стали жертвами російської агресії на сході України. Він оголосив, що біля храму буде насаджено алею дерев в пам'ять про незабутні жертви.

Генеральний консул І. Сибіга подякував американським українцям за вшанування жертв трагедії на далекій батьківській землі й підкреслив, що найбільша техногенна катастрофа була для усього людства незваним лихом, тому що тоді ще не було жодного досвіду подолання наслідків такої біди, люди мало знали про радіацію – невидимого ворога людського життя.

Дипломат розповів, скільки людей постраждало від вибуху, які збитки він приніс економіці та природі. Він також зупинився на заходах щодо



Слово про Чорнобиль виголосив Митрополит Антоній. (Фото: Левко Хмельковський)

остаточного подолання наслідків Чорнобильської катастрофи і зауважив, що цій роботі пере-

(Закінчення на стор. 11)

ГЕОПОЛІТИКА

Так можна перемогти Кремль

Андреас Умланд

Головною причиною недавньої ескалації напруження в Східній Європі є відсутність ефективної структури безпеки, яка охоплювала б такі слабкі у військовому пляні країни, як Молдова, Грузія та Україна. Незважаючи на те, що останнім часом громадська думка українців різко змістилася з неприйняття на схвалення НАТО, в близькому майбутньому північноатлантичний альянс не буде готовий розширювати свої зобов'язання на схід. Швидше навпаки: чим агресивнішою в останні роки стає Росія, тим менш імовірно, що НАТО відкриє двері новим членам, які мають конфлікт з Москвою.

Які можливості є на цьому тлі у такої країни, як Україна? Хоча багато хто на Заході вважає, що це чисто українське питання, відповідь на нього, по суті, зачіпає основні питання європейської безпеки. При гіршому розвитку ескалації протистояння Москви з Києвом, наприклад, доля чотирьох українських атомних електростанцій, одна з яких є найбільшою в Європі, буде важливою не тільки для українців. Крім того, мільйони громадян України можуть стати біженцями в Європейському Союзі, якщо російська гібридна війна далі підриватиме українську державу. Стабільне рішення фундаментальної проблеми безпеки України було б вигідне всій Європі і заслуговує повної підтримки Заходу.

У цих умовах найкращим варіантом для України може бути робота над відновленням старого польського проекту під назвою „Intermarium“ (Міжмор'я) – створення альянсу країн, які перебувають між Балтійським і Чорним морями. Після Першої світової війни Польща та інші нові незалежні держави опинилися у крайньому хисткому становищі: з одного боку – Росія/СССР, з іншого – Німеччина. Це призвело до ідеї коаліції земель, які в Німеччині іноді називають *Zwischeneuropa* – „проміжна Європа“. Ідею Міжмор'я так і не втілили в життя в ХХ ст. Сьогодні цей проект міг би допомогти таким країнам, як Україна, ввійти в міжнародну структуру безпеки. Ця ідея популярна не тільки в Україні, але і в Польщі, де про неї недавно знову згадав Президент Анджей Дуда.

Потрібно уточнити, що початковий плян

Intermarium, розроблений в міжвоєнній Польщі, сьогодні не тільки неможливий, але і непотрібний. Свого часу він передбачав федерацію центрально- і східноєвропейських держав в сферах, що включають в себе торгівлю, інфраструктуру, економіку і так далі. Більшість цих питань вже вирішили через розширення ЕС, через стабілізаційні угоди ЕС в Західних Балканах і Угоди про асоціацію з східними партнерами Євросоюзу. Останні угоди – новий тип міжнародних договорів, який передбачає створення глибокої та всеосяжної зони вільної торгівлі. Незважаючи на те, що в них не йдеться про перспективу включення в ЕС, Угоди про асоціацію мають на увазі поступовий процес все більш глибокого включення України, Молдови і Грузії в економічний, політичний, нормативний та ціннісний простір Євросоюзу. Таким чином, нові схеми асоціації Брюсселю, як і Східне партнерство, а також інші спеціальні програми для європейських сусідів Євросоюзу вже об'єднують або скоро об'єднають Київ, Кишинів і Тбілісі з країнами-членами ЕС, в тому числі і з Польщею, батьківщиною проекту Міжмор'я.

Проте, ці програми ЕС та інших міжнародних організацій не вирішують проблем України та решти східних країн, що не входять в НАТО, в сфері безпеки. Тому до них потрібно додати блок країн Intermarium, який зможе діяти як регіональна організація взаємної оборони від російської гібридної війни. На дво- або тристоронній основі така співпраця вже існує між, наприклад, Україною з одного боку, і Польщею або Литвою – з іншого. Розуміння загальних ризиків і загроз глибоко в Центральній і Східній Європі. Для більшості людей на Заході Південна Осетія, Придністров'я чи Донбас – далекі або й зовсім невідомі регіони. Але у народів Intermarium завжди було відчуття спільної долі – раніше через небезпеку, що виходить від Німеччини і царської/советської імперії, а тепер через реваншизм путінського Кремля.

Напад Москви на Україну і анексія Криму не тільки посилили потяг до взаємної солідарності в Східній Європі. Вони також ввели в гру Туреччину, бо кримські татари тісно пов'язані з турка-

(Закінчення на стор. 17)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Представили документи про Чорнобиль

КИЇВ. – 25 квітня Державна архівна служба України представила виставку документів, присвячену 30-й річниці аварії на Чорнобильській АЕС. Відвідувачі виставки зможуть ознайомитися з документами вищих державних і партійних органів влади СРСР, що відображають перебіг катастрофи на Чорнобильській АЕС та її наслідки. Їх унікальність полягає у тому, що об'єднані однією експозицією, вони віддзеркалюють повний цикл подій, що відбувались – від моменту прийняття рішень та впровадження їх в життя, до отримання інформації про їх реалізацію. Всього на виставці представлено близько 100 маловідомих документів і фотоматеріалів. („Укрінформ“)

■ Їдуть у Чорнобильську зону

ЧОРНОБИЛЬ, Київська область. – Тури у Чорнобильську зону, де 30 років тому сталася найбільша в історії людства техногенна катастрофа, пропонує багато агенцій. І кількість охочих побачити Чорнобиль на власні очі рік у рік росте. Дехто приїздить в Україну саме заради цієї екскурсії. Щодня у зону курсують туристичні автобуси. Приїждять американці й австрійці, чехи і шведи. Під спів пташок і писк дозиметрів вони блукають чагарями. Нетрі Чорнобильської зони ховають багато несподіванок. Велетенська споруда – колишній надсекретний військовий об'єкт – радар, що був здатен виявити пуск ракет на іншому кінці Землі. У місто-привид Прип'ять автобус прибуває під звуки оголошення про евакуацію. Чужинці прагнуть зрозуміти, чому так сталося, як жили люди в СРСР, чому вони мислили так, а не інакше. („Голос Америки“)

■ Воїни чекають на протези

КИЇВ. – В Україні 288 учасників антитерористичної операції потребують протезування або забезпечення технічними та іншими засобами реабілітації. Уже проведено протезування 179 поранених, в тому числі за кордоном – 11. Потребують протезування 131. Окрім того, захисники України потребують засобів для пересування, спеціальних меблів та обладнання, ортопедичного взуття. („Укрінформ“)

■ Російські літаки ведуть розвідку

КИЇВ. – Російські літаки Іл-20, Су-24 та Іл-38 проводили розвідку місць розташування Збройних Сил України в Одеській, Херсонській, Запорізькій та Донецькій областях. Про це повідомило 23 квітня Головне управління розвідки Міністерства оборони України. За даними розвідки, 22 квітня спостерігались лети літаків-розвідників у повітряному просторі Чорного моря, вздовж південного узбережжя України, Кримського півострова, Озівського моря та Краснодарського краю. (УНІАН)

■ Підписали кліматичну угоду

НЮ-ЙОРК. – 22 квітня, в Міжнародний день землі, у штаб-квартирі ООН Україна та ще 174 країни підписали Паризьку кліматичну угоду. 15 країн – переважно маленьких островних держав – вже ратифікували її, але для решти цей крок залишається попереду. Державний секретар США Джон Кері зазначив, що сила цієї угоди – у можливостях, які вона створює для енергетичного майбутнього. („Голос Америки“)

■ Почала діяти річкова поліція

ЧЕРКАСИ. – 19 квітня перша в Україні річкова патрульна поліція вступила на службу в Черкаській області. 42 поліцаїв патрулюють прибережну захисну смугу і пляжні зони. Вони мають всюдихідні авта і швидкісні катери для контролю над акваторією Дніпра. За першу добу патрульні поліцейські та державні інспектори з охорони навколишнього середовища припинили ряд випадків варварського вилування риби, вилучили незаконні засоби лову і вилувану рибу. Це нововведення буде впроваджене в Києві, Дніпропетровську, Запоріжжі. („Українська правда“)

АМЕРИКА І СВІТ

■ Польський президент критикує ЄС

ВАРШАВА. – Президент Польщі Анджей Дуда скритикував Європейський Союз (ЄС) за проявлення „замало солідарності” зі своїми східними країнами-членами. Натякаючи 24 квітня на проєкт „Нордстрім 2” (нафтогін російського газу в Західну Європу), А. Дуда закликав ЄС зрозуміти „суверенність держав”. Польща в минулому критикувала цей проєкт, кажучи, що він підриває ЄС на тлі російської агресії. Однак, президент додав, що він, як і „велика більшість поляків”, глибоко цінує ЄС. („Французька Агенція Новин”)

■ FBI заплатило понад 1.3 млн. дол.

ЛОНДОН. — Федеральне Бюро Розслідувань (FBI) заплатило понад 1.3 млн. дол. невідомій особі чи особам, щоб розшифрувати закодований телефон одного з терористів, які вбили 14 осіб і тяжко поранили 22 під час теракту в Сан-Бернардіно, Каліфорнія, у грудні 2015 року. Про це заявив директор FBI Джеймс Комей відповідаючи на запит одного з модераторів на форумі безпеки в Лондоні 21 квітня. („Ройтерс”)

■ Польща поховала останки героя

ВАРШАВА. — Президент Польщі Анджей Дуда та урядові міністри взяли участь 24 квітня у державному похороні одного з командирів руху опору під час і після Другої світової війни, якого прах було знайдено у прихованій спільній могилі. Полковник Зигмунт Шендзеляж (відомий під псевдонімом „Лупашка”) був офіцером кінного полку, воював проти німецької та російської інвазії Польщі 1939 року, а пізніше очолював підпільний рух опору. Він продовжував свою боротьбу за державну суверенність Польщі після встановлення комуністичного режиму в 1945 році. Агенти совєтської служби безпеки заарештували його 1948 року. 41-літній полковник був страчений у варшавській тюрмі в 1951 році. Його прах, разом з десятками інших, було знайдено 2013 року на Повонзківському військовому цвинтарі у Варшаві. Теперішнє перепоховання є частиною намагання демократичної Польщі пригадати нації про факти минулого, які були замовчувані протягом десятиліть під комунізмом. Під час похоронної Служби Божої Президент А. Дуда сказав: „Сьогодні, 65 літ пізніше, ми віддаємо Польщі її гідність. Гідність, яку потоптали ті, хто катували й замучили його”. (ABC)

■ США вишлють контингент до Сирії

ВАШІНГТОН. — Президент США Барак Обама планує вислати до Сирії ще 250 американських військовослужбовців, щоб допомогти опозиції в боротьбі з „Іслямською державою”, повідомили 24 квітня представники США. Очікується, що додатковий американський контингент буде включати медичний персонал і співробітників розвідки. Таким чином, американський військовий контингент у Сирії розшириться до 300 осіб. Раніше в інтерв'ю для Бі-Бі-Сі Б. Обама заявив, що одних лише військових зусиль для вирішення проблем Сирії недостатньо. На його думку, замість прямого військового протистояння міжнародне співтовариство повинно чинити тиск на Росію та Іран, які, фактично, зміцнюють позиції Президента Башара аль-Асада, і добитися укладення угоди з сирійськими повстанцями, щоб сформувати новий перехідний уряд. Б. Обама засудив ті країни, які не беруть участі в спробах врегулювати цю проблему і в той же час „хочуть, щоб Сполучені Штати щось з цим зробили. Вам доведеться вибрати щось одне”, – сказав він. („Голос Америки”)

■ Закликають збільшити допомогу Ізраїлеві

ВАШІНГТОН. — Група із 83 американських сенаторів закликала Президента Барака Обаму завершити працю над угодою з Ізраїлем, яка включала б збільшення нинішньої щорічної військової допомоги цій країні, яка становить 3.1 млрд. дол. Ця сума надається на основі 10-річної угоди, яка вигасає у 2018 році. Переговори щодо нової угоди продовжуються. Ізраїль, як вважається, хотів би збільшення допомоги до щонайменше 4 млрд. дол. річно. („Голос Америки”)

Українці в Італії подякували папі за гуманітарну акцію



Українці на вулицях Риму з плякатом: „Дякуємо за надію мирного майбутнього для української молоді!”. (Фото: Олесь Городецький)

РИМ. – У католицьких церквах Європи 24 квітня збирали фонди для гуманітарних потреб України з ініціативи Папи Римського Франциска. Під час недільної літургії у Ватикані громада українців подякувала папі за акцію солідарності.

Як передає кореспондент Радіо Свобода, коли з-поміж багатотисячного натовпу почулись гасла українців на площі св. Петра, папа на автомобілі посмішкою і піднятою рукою привітав групу у національних строях і з синьо-жовтими прапорами. Люди у відповідь підняли напис з плякатом: „Дякуємо за надію мирного майбутнього для української молоді!”.

В цей день Папа Франциск провів службу для молоді у Ватикані, на яку з'їхалися десятки тисяч підлітків з нагоди Ювілейного року милосердя.

Майже всі єпископства в Італії підтримали заклик папи провести збір фондів для потерпілих через бойові дії українців. Разом з римо-католиками до акції долучилися і парафії Української греко-католицької церкви, що об'єднують 130 громад і близько 13 тис. вірян на Апеннінах.

Зібрані фонди священники передають у місцеві єпископства, а звітні гроші надходять у папську раду Cor Unum, відповідальну за гуманітарні

фонди Святого престолу. До зібраної суми Папа Франциск має додати і дотацію від себе, повідомили у папській раді.

До Києва прибуває секретар цієї ради, Архiepіскоп Джамп'єтро Даль Тозо. Протягом триденної візиту він координуватиме розподіл фондів для потерпілих. Окрім офіційних зустрічей з релігійними та політичними діячами України, чільний представник Ватикану має зустрітися і з переселенцями з окупованих територій.

Католицький часопис Avvenire 24 квітня написав, що недільна благодійна акція свідчить про солідарність папи та Римо-католицької Церкви із Україною, яка страждає. Також видання зауважило, що гуманітарна криза в Україні нині найменш фінансована урядами іноземних країн.

3 квітня Папа Римський Франциск оголосив про свою ініціативу 24 квітня зібрати по католицьких парафіях Європи гуманітарні фонди для потреб потерпілих через бойові дії українців.

Українське Міністерство закордонних справ 24 квітня висловило вдячність Папі Франциску за загальноевропейську гуманітарну ініціативу щодо збору фондів.

Copyright © 2016 RFE/RL, Inc. Передруковується з дозволу Радіо Вільна Європа/Радіо Свобода.

У Фінляндії підтримали кримських татар

Євгенія Шевкунова

ГЕЛЬСІНКИ. – Посольство України у Фінляндії, Товариство українців у Фінляндії та громадська організація „Suomi-Ukraina silta” провели 25 квітня захід, присвячений трагічним подіям в історії корінного народу Кримського півострова – кримських татар.

Гості заходу ознайомилися із українською повнометражною художньою стрічкою (з англійськими написами) „Хайтарма” та поспілкувалися з відомою українською співачкою, учасницею Євробачення-2016 Джамалою під

час скайп-конференції.

Фільм „Хайтарма” та пісня Джамали „1944” присвячені депортації кримських татар у 1944 році за вказівкою Йосифа Сталіна.

Джамала розповіла про історію створення пісні, про свої творчі пляни та музичні вполювання. Гості заходу, серед яких були фінляндські журналісти, мали можливість задавати питання співачці. Дискусія була відвертою та невимушеною.

Євгенія Шевкунова – другий секретар Посольства України у Фінляндії.

КУК закликав Канаду приєднатися до безвізового режиму для українців

ОТАВА. – Конгрес Українців Канади (КУК) привітав пропозицію Європейської комісії надати безвізовий режим громадянам України, які подорожують до Європейського Союзу. КУК закликав Канаду створити критерії та визначити терміни їх виконання для запровадження безвізового режиму для громадян України, які подорожують до Канади.

14 квітня представники КУК зустрілися з Міністром імміграції, біженців й громадянства Джоном МакКаламом та обговорили з ним

питання скасування віз для українців, які подорожують до Канади. Міністер Дж. МакКалам виявив готовність співпрацювати з КУК для досягнення цієї мети.

„Незабаром українці матимуть можливість подорожувати до Європейського Союзу без віз. Ми вітаємо Україну з цим важливим кроком та закликаємо Канаду ввести аналогічний візовий режим з Україною”, – заявив Павло Грод, президент КУК. Він подякував Дж. МакКаламу за нагоду обговорити це питання.

ТОЧКА ЗОРУ

Повернутися до умиротворення

Аскольд Лозинський

Під час Другої світової війни Президент США Франклін Д. Рузвельт страждав не тільки від багатьох хвороб, але також від таємної советської інфільтрації його адміністрації та Державного департаменту і шукав „модус вівенді“ з Йосифом Сталіним. Хоч Рузвельт мав перед очима наслідки подібного курсу його британських односторонніх дій, що діяли через Міністра закордонних справ Невіла Чемберлена в Мюнхені в 1938 році, щодо психопата Адольфа Гітлера, проте американський провідник не був у змозі визнати подібність між Гітлером і Сталіном. Результат – 45 років холодної війни, у якій аж загаряче доводилося бути Кореї, Чехословаччині, Кубі, Угорщині, В'єтнамові й Афганістанові. Економічні втрати, спричинені гонкою озброєнь, сягали трильйонів доларів.

Сьогодні родовід історичних міжнародних психопатів включає в себе і Володимира Путіна. Однак, він, як і колись Сталін, для росіян не є відхиленням від норми. Його підтримує понад 80 відс. населення. І це для нього є дозволом показувати світові силу Росії і її право вбачати свої національні інтереси там, де їй заманеться, – в Чечні, в Придністров'ї, в Абхазії і Південній Осетії, в Україні, куди російські війська вторглися в лютому 2014 року. І вони досі там.

Захід відреагував відповідним чином: засудив російську агресію і запровадив економічні санкції.

Тим часом Україна почала тяжкі реформи – після заподіяних проросійським президентом-клептократом збитків. Відновлено збройні сили, почалося долання корупції, досягнуто енергетичної незалежності від Росії, стало більше прозорості в діяльності усіх урядових структур.

Певна річ, що далеко не все досягнуто з того, що плянував революційний Євромайдан. Зокрема триває російська агресія на сході України, безперервно гинуть захисники української землі і її незалежності. Захід міг би бути значно кориснішим, якщо б допоміг з військовою технікою і летальною зброєю, і все ж Україна самостійно вистояла протягом двох найважчих років і тепер володіє 250-тисячною армією.

Однак, загрози залишаються значно більшими, ніж можливості України, тому західні протиросійські санкції мають далі тривати, незважаючи на нетерплячих європейських бізнесменів, котрі, мов метелики на вогонь, готові бігти в обійми Москви заради спільної з нею економічної вигоди.

Добре відомо, що бізнес не дуже добре працює там, де доступ до ринків обмежується авторитаризмом. Це повинно щось говорити до західного бізнесу. Чи Америка і стара Європа мають стратегічний інтерес до самостійної, демократичної і економічно життєздатної України? Відповідь: безпечна Нова Європа, яка включає в себе Молдову, Грузію і Україну, є набагато привабливішою своїми економічними можливостями, ніж та, котра побоюється російської агресії. Вже не кажучи про те, що путінська Росія є найлютішим ворогом Європейського Союзу.

Україна нещаслива тим, що є сусідом Росії. З іншого боку, географічне положення України є надзвичайно вигідним. Це не просто ворота в Європу – фактично Україна знаходиться в центрі Європи. Україна – це приблизно 45 млн. людей. 99 відс. населення України є освіченим. Україна легко може стати житницею Європи вже в найближчий час. Це велике джерело металевих руд.

Це також потужний геополітичний чинник, який, наприклад, спонукає сучасних поляків стверджувати, що без незалежної України не буде незалежної Польщі.

Чи стара Європа потребує нову Європу? Ми живемо у глобалізованому співтоваристві. Холодна війна і сфери впливу – віджили поняття неуспішних періодів історії. Вони не повинні знов і знов повторюватися. Умиротворення Росії є рецидивом старого мислення. В. Путін і в бойовничу Росію не можна умиротворити. Це не та публіка. Росія повинна бути неутралізована і такою – притягнена або прийнята в цивілізований світ.

Україна для сьогоденного світу є важливою не просто заради неї самої, але не в меншій мірі тому, що її успішне майбутнє буде моделлю для великої частини міжнародної спільноти.

Нью-Йорк

Чому американці вибирають Трампа і Сандерса

Лілія Шевцова

Америку, ти здуріла! Саме таке враження справляє на навколишній світ велика держава, яка намагається обрати нового президента.

Відбувається неможливе: здається, що американці відмовляються від своїх канонів, які становили основу їхнього життя. Ті, що підтримують дідка соціаліста Берні Сандерса, тим самим відкидають індивідуалізм, змагальність і прагнення тримати державу в порядку, що завжди було запорукою американського прогресу. Ті, хто вирішив голосувати за жадливого нарциса олігарха Дональда Трампа, тим самим кажуть, що згодні жити без правил, завдаючи удару Америці, яка звела правила і право в ранг релігії, вже з іншого боку.

Так, це революція! Це протест величезної маси американського суспільства проти естеблїшменту і того, у що правлячий прошарок перетворив Америку. Це протест тих, хто хоче справедливості, кому спротивився американський олігархат і подвійні стандарти. Але ці люди висловлюють свій протест демократичним чином, відмовляючись підтримувати президентських кандидатів, висунутих естеблїшментом. Так, „відбійні молотки“ у вигляді Д. Трампа і Б. Сандерса, якими озброї-

лися незадоволені (теж прояв демократії), вселяють занепокоєння і навіть жах. Але можна бути впевненим, що наляканий американський естеблїшмент після такого струсу більше не повернеться до самозадоволення.

Американська „революція“ супроводжується тектонічними поштовхами в Європі. Тут і пожвавлення антисистемних правих і лівих, і загроза „Брексіту“, тобто виходу Великобританії з Європейського Союзу, і спроби суспільства знайти інші форми політики.

Те, що відбувається – ознака кризи ліберальної демократії. Але це криза самоочищення, через яке Захід проходив не один раз. Неясно, скільки часу займе цей процес. Але ясно одне: антиліберальному Інтернаціоналові, який очолює Росія і Китай, буде складно і надалі виживати через впровадження всередину західного суспільства і розкладання його правлячої еліти. Епоха шродеризації і блерізації завершується.

Починається епоха „панаме-гейтів“ у найрізноманітніших географічних конфігураціях.

„Газета по-українськи“

Лілія Шевцова – опозиційний до режиму Володимира Путіна російський політолог, Москва.

АМЕРИКА І СВІТ

■ США перестерігають Північну Корею

ВАШІНГТОН. – США перестерегли, що вони мають різні кроки до вибору, включно з новими санкціями та заходами безпеки, якщо комуністична Північна Корея далі буде переводити випробування ядерної та балістичної ракетної зброї. Про це заявив Президент Барак Обама 26 квітня в інтерв'ю для для телевізійної програми Сі-Бі-Ес. Він сказав, що США прикладають багато часу для розташування своїх ракетних систем і створення захисного щита, який „зможє принаймі заблокувати відносно невисокого рівня загрози“ від Північної Кореї. У січні Північна Корея випробувала свою четверту ядерну бомбу, а в лютому випустила ракету далекого засягу. Це спричинило поважне збільшення санкцій ООН та США. („Ройтерс“)

■ Пролетів літак на соняшних батареях

МАНХТЕН-БІО, Каліфорнія. — Літак на соняшних батареях „Solar Impulse 2“ завершив триденний політ над Тихим океаном – від Гавайських островів до Каліфорнії. Перед посадкою він пролетів над мостом „Золоті ворота“ у Сан-Франціско. Таким чином, „Solar Impulse 2“ завершив дев'ятий етап своєї навколосвітньої подорожі. Вона почалася понад рік тому в Абу-Дабі, столиці Об'єднаних Арабських Еміратів: літак швидко подолав частину шляху до Японії, але серйозно постраждав під час наступного лету до Гаваїв. На цих островах літак застряг на вісім місяців для направи соняшних батарей. „Solar Impulse 2“ отримує енергію винятково від Сонця через 17 тис. фотоелементів на своїй поверхні. Удень вони живлять пропелери апарату, а також заряджають батареї, які літак використовує вночі. Хід лету щохвилини контролює відправний центр у Монако. Метеорологи та організатори лету постійно оновлюють інформацію, вибираючи для „Solar Impulse 2“ оптимальний маршрут. На наступному етапі літак має перелетіти Північну Америку, а потім матиме друге за складністю випробування після тихоокеанського: перелетіти через Атлантийський океан – з Нью-Йорку до Гібралтарської протоки. Він закінчить свою подорож в Абу-Дабі. (BBC)

■ Польща застерігає, що Росія готує агресію

ВАРШАВА. — Міністер оборони Антоній Мацєрєвич вважає, що Росія далі творить поважну загрозу НАТО й що Москва систематично готується до агресії проти альянсу. Про це він заявив 18 квітня у інтерв'ю для щоденника „Жечпосполита“. Польща побоюється, що Росія хоче поширити свій вплив поза кордони після того, як Москва анексувала Крим і продовжує підтримувати озброєних сепаратистів в східній Україні. „Настав час говорити про це відкрито“, – додав міністер. В липні Варшава гоститиме вершинну зустріч голів держав НАТО, де вона домагатиметься збільшеної військової присутності на східних кордонах альянсу. („Ройтерс“)

■ Обама відхилив плян ЦРУ щодо Сирії

НЬЮ-ЙОРК. — Центральне Розвідувальне Управління (CIA) запропонувало детальний таємний плян, щоб позбутися Президента Сирії Башара аль-Асада. Але Президент Барак Обама відмовився схвалити його. Про це свідчать теперішні і колишні співробітники ЦРУ. Вже давно було відомо, що тодішній директор ЦРУ Дейвід Петреюс рекомендував програму таємного озброєння й навчання поміркованих сирійських повстанців у 2012 році. Але у своїй книжці яка вийшла друком 5 квітня, колишній офіцер ЦРУ Даг Лавкс пише, що високі чиновники ЦРУ мали плян усунення сирійського диктатора. Колишні американські чиновники підтвердили цю інформацію. Автор був відповідальним за створення „операційного пляну“ для усунення Б. аль-Асада. Про цей плян знали члени Конгресових комітетів в справах розвідки. Але Б. Обама ніколи не схвалив його. Колишні урядовці ЦРУ кажуть, що Д. Петреюс та інші високопосадовці переконали, що цей плян був би запобіг зростові „Ісламської держави“ та кризи з втікачами, які тепер заливають Європу. Білий Дім та ЦРУ відмовилися від коментарів в цій справі. ЦРУ сильно цензурувала книжку Д. Лавкса, заки вона появилася. Сам автор евентуально зрезигнував з ЦРУ. (MSNBC)

Передплачуйте і читайте „Свободу“

- Понад 120 років на службі діаспорі
- найповніша інформація з життя українських громад в Америці
- електронний архів – www.svoboda-news.com

Відділ передплати:

973-292-9800 дод. 3042



Чорнобильські дзвони над Україною

Минулого вівторка, 26 квітня, над Україною, над сотнями церков різних конфесій сумно лунали дзвони, сповіщуючи про пройнятий невтамовним болем ювілей – 30-річчя Чорнобильської атомної катастрофи. Це вже сталося, не можна нічого змінити, повернути, ніщо не може втішити, але клич церковних дзвонів, звернутий до неба, – може. Бо дзвони – то голос надії, то нагадування людському духові, що він здатен підняти людину і спільноту навіть з найтяжчого випробування. Адже щось подібне колись пережили японці у Гірошімі і Нагасакі, а проте не опустили рук, ще глибше, відповідальніше осягнули свій національний дух, і крізь страшну трагедію пробили дорогу до життя, як польова квітка проривається крізь бетонний хідник.

Добре відоме ім'я головного призвідця українського лиха: советська імперія. Тепер вона вже нібито не існує, але існує та сама Росія, та сама Москва, той самий Кремль, де корениться набагато більше зло, ніж радіаційне випромінювання. Те зло сотні літ залишається незмінним і незмінно спрямованим проти України – першої жертви ненаситного шовіністичного вампіра. Сьогодні він на очах в усього світу затявся розшматувати Україну, позбавити її незалежності, позбавити майбутнього. Тому ці дзвони знов і знов нагадують українцям: дійте, як брати, бо поки ви не знайдете сили в самих собі, то навіть солідарна підтримка усього світу вам не допоможе.

З огляду на нинішні події на Донбасі, треба розглядати Чорнобильську катастрофу як катастрофу нації, а не лише атомної станції. Вже відомо, чому Москва визначила місцем будувannya атомної електростанції саме в Чорнобилі, нехтуючи історичною інформацією про землетрус у Чорнобилі в 1530 році: будували там, бо плянували заподіяти українському народові, його генетичному кодові смертельну рану.

Чорнобиль для України – це майже 3.5 млн. постраждалих від катастрофи і її наслідків. Це майже 10 відс. території, котра зазнала прямого радіаційного ураження. Це 160 тис. людей, котрим довелося залишити рідні оселі. Це сотні тих, хто тоді гасив пожежу, і з яких дожили до нинішнього дня лише декілька осіб.

На жаль, це та біда, котра не минає. Незважаючи на деяке зниження вмісту антропогенних домішок у навколишньому середовищі по Україні в цілому, рівень забруднення, особливо атмосферного повітря населених районів довкола 30-кілометрової зони відчуження, є ще високим, що зле позначається на стані здоров'я, в першу чергу, дітей та підлітків, – вони чутливіші до дії будь-яких несприятливих чинників.

У грудні минулого року Президент Петро Порошенко своїм указом проголосив 2016 рік Роком вшанування пам'яті ліквідаторів наслідків Чорнобильської катастрофи і пам'яті її жертв. Указом передбачено низку заходів, зокрема щодо соціального захисту населення, котре несе на собі цей уже 30-річний тягар.

Але завдання української влади має бути набагато ширше і далекоглядніше – вберегти Україну від подібних бід, дати їй гуманну перспективу. Цього чекає від влади українське суспільство.

ВЕЛИКОДНЄ ПОСЛАННЯ

Прощення засяяло з гробу!

Великоднє послання Постійної конференції Українських православних єпископів поза межами України у 2016 році Божому.

Всечесному духовенству, в Христі діяконству, преподобному чернецтву і всім вірним Української Православної Церкви поза межами України і на її рідних землях

Христос Воскрес!

Немає в житті християнина новини більш радісної, немає події більш важливішої ніж Воскресіння Господа нашого Ісуса Христа. Воскресіння Христове для Православної Церкви – празників празник і торжество торжеств, бо Воскресіння Господа – це перемога життя над смертю, любови над ненавистю, правди над брехнею, добра над злом, смирення над гордістю, віри над безнадією, святости над гріхом.

Святий апостол Павло говорить: „Якщо Христос не воскрес, то й проповідь наша даремна, даремна і віра наша” (1 Кор. 15:14).

Христове Воскресіння наповняє наше життя змістом і ціллістю для якої навіть можна пожертвувати всім тимчасовим, щоб осягнути вічне. Якби ми муки, страждання, хвороби і біди не терпіли, який хрест ми несли на нашу персональну Голгофу, ми повинні знати, що за нашою Голгофою нас чекає вочергове, якщо ми віримо в Господа, любимо Його, надіємось на Нього. Він воскрес для нас, Він Своєю смертю переміг смерть кожного з нас. Він відкрив дорогу до вічного життя кожному з нас Своім Воскресінням.

Темряву гробу розсіяно, як говорить св. Іоан Золотоустий, „прощення засяяло з гробу! Ніхто нехай не убоїться смерті, визволила нас Спасова смерть; схоплений нею подолав її. Де твоє, смерте, жало? Воскрес Христос і життя живе! Воскрес Христос – і немає жодного мертвого в гробі!” (з Пасхального огласительного слова св. Іоана Золотоустого).

Бог не тільки нам дарував життя тут на землі, але й сьогодні ми святкуємо і прославляємо незбагненну Божу милість і любов до всіх нас, тому що силою Воскреслого Господа „тілне вдягнеться в нетліне і смертне вдягнеться в безсмертя” (1 Кор. 15:54). Безсмертя дароване нам Господом є джерелом нашої безмежної радості віри, бо ніхто в нашому житті не може подарувати цінніше і важливіше більше ніж безсмертя дароване нам Воскреслим Господом.

Ми живемо у XXI віці, здавалося б, людство мало багато чого досягнути, і дійсно досягнуло в науково-технічному прогресі, багато народів і держав живуть в матеріальному достатку, світ би мав стати мудрішим виходячи з свого історичного досвіду, але на жаль війни, ненависті, насилля сильного над слабшим, ігнорування Бога і Його заповідей в житті людей і цілих народів свідчать, що ми живемо в есхатологічні часи.

Матеріальні достатки, якими володіють люди чи хочуть володіти,



ПАСХА СВАЩЕННА НАМ ДНЕСЬ ПОКАЗАЄСЯ...

не завжди є запорукою спокійного і щасливого життя, а часто стають причиною бід для інших і самознищення. Втрата відчуття гріховності і святости призводить до трагедій в особистому і суспільному житті. Люди не знають, для чого живуть і для кого, часто не бачать сенсу життя.

А сенс життя для кожної християнина міститься у словах Пасхальної радості: „Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав і тим, що в гробах, життя дарував”. Воскреслий Господь для всіх нас є дорогою, правдою і життям (Ін. 14:6). Бог наділив нас правом вибору жити з Ним чи без Нього. Він є дорогою. То ж ні секунди не сумніваймося вибрати дорогу, яка веде до Нього. Він є істиною і наше серце може заспокоїтися тільки у Ньому. Він є нашим життям і Своєю смертю на Хресті і Воскресінням, Він дарував всім нам безсмертя.

Ми, єпископат Української Православної Церкви поза межами України, молитовно звертаємося до Воскреслого Господа дарувати мир, радість і духовне оновлення нашому боголюбивому українському народові в Україні, на північно і південно-американському континенті, в Західній Європі, в Австралії і Новій Зеландії. Возлюблені во Христі Воскреслому „в цей урочистий і святий день, над празником празник і над торжеством торжество, у цей день благословімо Христа навіки” (Великоднє Утрєня, Ірмос 8).

Воістину Христос Воскрес!

З архипастирським благословенням,

Юрій, Митрополит Української Православної Церкви (УПЦ) в Канаді;

Антоній, Митрополит УПЦ США та УПЦ в діаспорі;

Іоан, Архієпископ УПЦ в діаспорі;

Єремія, Архієпископ Української Православної Єпархії Бразилії та Південної Америки;

Іларіон, Єпископ УПЦ в Канаді;

Андрій, Єпископ УПЦ в Канаді;

Даніїл, Єпископ УПЦ США.



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич

Редактори: Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата:

\$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda”.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ”

Адміністрація / Оголошення	Володимир Гончарик ☎ (973) 292-9800 x 3040 Fax (973) 644-9510 E-mail adukr@optonline.net
Передплата	Володимир Гончарик ☎ (973) 292-9800 x 3040 E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода” або її видавця.

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Путінізм у Польщі

Цікава ситуація склалася у польських політичних середовищах, де провладні партії різко засуджують російську агресію в Україні і загарбання Криму та провокації Росії проти Польщі, але є ціла низка шовіністичних, зокрема місцевих, „кресових“ організацій, які на замовлення Кремля і за його гроші суцільним фронтом виступають проти України, підтримуючи путінську імперіялістичну політику.

Відома польська націоналістична організація Союз поляків, постраждалих на Волині, що прямо підконтрольна Росії, проводить відкриті кампанії у польських та російських засобах масової інформації, спрямовану на розпалювання ворожнечі між римо-католиками та греко-католиками – на догоду Володимирові Путінові і його кишеньковому патріарху Кирилові.

Саме активісти цієї організації звернулися з листом до Папи Франциска з проханням зупинити беатифікаційний процес Митрополита Андрея Шептицького, який нібито потурав вбивство поляків на Волині, при тому абсолютно замовчуючи про те, що творили польські шовіністи з українцями на Закерзонні.

У Польщі триває боротьба з українськими пропам'ятними хрестами, таблицями і навіть з могила-

ми. У селі Грушовці так звані „праві“ зруйнували пропам'ятний хрест воїнам УПА, і цей акт вандалізму широко висвітлювався у польській пресі, але з позитивною оцінкою. За 2015 рік був порушений меморіал пам'яті на горі Монастир та в селі Радруш Любачівського повіту Підкарпатського воєводства.

Антиукраїнську позицію займають Фондація Колегія кресова, Світовий конгрес кресов'яків, Товариство захисників Львова та південно-східних кресів.

Останнім часом все гострішою проблемою стає реституційне питання. Під впливом польської антиукраїнської партії „Зміна“ та громадської організації „Реституція кресів“, яка була створена у 2015 році, тисячі польських громадян ринули в архіви Галичини та Волині з вимогою надати їм інформацію та копії документів про майно, яким володіли їхні предки на нашій території, особливо у міжвоєнний період, тобто в період, коли Польща панувала на українських Галичині та Волині.

Цю проблему активно використовує Росія, штучно загострюючи взаємин між двома державами. Польські антиукраїнські сили чомусь „забули“, що їхнє майно конфіскувала пріснопам'ятна радянська влада, наступницею якої

є нинішній режим В. Путіна.

Другою проблемою у взаєминах між Польщею та Україною є реалізація в Україні „карти поляка“ як однієї з форм прихованого надання подвійного громадянства – вона використовується для штучного збільшення кількості наших громадян, які вважають себе поляками. Юнаки та дівчата, які володіють „картою поляка“, мають право навчатися у Польщі безплатно. Це вносить певне сум'яття в середовище української молоді, яку відволікають від служіння національним інтересам України. На Україні чи не щодня поляками встановлюються пропам'ятні знаки, відкриваються нові костьоли. До речі, вимоги наших сусідів постійно зростають. Ось у Львові йдуть кілька судових процесів у справі повернення ще кількох святинь, які нині є українськими церквами і були вони відремонтовані самими парафіянами, після червоного „потопу“.

Зрештою, істина народжується в порівнянні. Чи громадяни України мали б повну підтримку у РП, коли б ринули в Перемишль, Ярослав, Сянок та інші міста Польщі, «вибивати» документи для майбутнього повернення майна? Чи багато храмів, церков та каплиць повернуто українцям у Закерзонні? Чи

сприяє влада РП встановленню пропам'ятних хрестів, таблиць та цілих меморіальних комплексів, як це створено для поляків в Україні?

В Україні поляки чи не щодня встановлюють пропам'ятні знаки, відкривають нові костьоли і каплиці. У Львові тривають судові процеси, на яких громадяни України польського походження знову і знову вимагають повернення нових культових споруд, хоч на нинішній день польська громада міста має для своїх духовних потреб чимало костьолів.

Ось уже чверть століття у польських мас-медіа, урядові, громадські та релігійні форуми різних рівнів звинувачують українців у волинських подіях 1943 року. Ніхто не заперечує трагізму поляків на Волині в часі війни, але чому з польської сторони вперто замовчуються трагедії українців на їхніх рідних землях, які з легкої руки Сталіна стали польськими?

Ми глибоко цінуємо всесторонню допомогу уряду Польщі у питанні засудження російської агресії, повернення окупованих територій, надання Україні фінансової, матеріальної та гуманітарної допомоги. Але, як відомо, ложка дьогтю може зіпсувати бочку меду...

Ігор Федик,
член Галицького
аналітичного центру,
Львів

Україна не має перепрошувати

Останніми роком іде дискусія у пресі, чи Україна має перепрошувати Польщу за події на Волині 1943 року? Президенти України повинні трохи прочитати історію України і може тоді не будуть так безлично підлабузнюватися чи то полякам, чи то росіянам. Варто пригадати польському президентові, що спричинило повстання Богдана Хмельницького, гайдамаків, ОУН і, нарешті, УПА. Ці повстання були відповіддю українського населення на антиукраїнські дії польської держави. Українські збройні повстання чи формації завжди виступали на українській етнічній території і ніколи ці формації не виступали проти поляків на польській етнічній території.

Під час Акції „Вісла“, коли тисячі невинних українців були виселені з українських територій, ні польський екзильний уряд у Лондоні, ні

Римо-католицька Церква в Польщі ні разу не заперечували.

Якщо Польща далі хоче мати пам'ятник „орлятам“ у Львові, то треба домагатися згоди поставити пам'ятник загиблим бійцям УПА у Перемишлі. Якщо Україна погодилася мати польського кардинала у Львові (для 15 тис. поляків), то Польща повинна погодитися на українського кардинала у Перемишлі чи у Варшаві (для 300 тис. українських греко-католиків). Якщо президент України ознайомиться із історією України щодо польських та російських проблем, то хай гляне на маленькі балтійські держави, які не бояться сильних сусідів (колишніх окупантів) і не плазують перед ними, а твердо відстоюють свої державні інтереси.

Д-р Богдан Боднарук,
Венис, Фльорида

Орденем нагородили активістів

Українську недержавну нагороду – срібний орден „Народний герой України“, запроваджену у 2015 році з ініціативи колекціонера антикваріату та добровольця Андрія Боечка і ювеліра Дмитра Щербаківа, отримала родина військових медиків Кириковичів з селища Зарічного на Рівненщині. Юрій і Лариса Кириковичі та їхній син Ярослав – бійці добровольчого батальйону „Госпітальєри“. Вони забезпечують зону війни медичним провіантом, надають безпосередню допомогу пораненим. 20-річний син пішов на війну добровольцем, взяв участь у порятунку на передовій 11 поранених з 93-ої бригади.

Перед тим, як стати бійцем батальйону „Госпітальєри“, Ю. Кирикович власним автомобілем доставляв українським воякам необхідні речі. Л. Кирикович в частину, де перебували її чоловік та син, привезла різдвяні подарунки і залишилася разом з рідними людьми, допомагаючи їм у виконанні завдань. Кириковичі вже надали допомогу сотням поранених, багатьох врятували від смерті. На передовій вони дізналися про нагороду. За нею довелось їхати в Полтаву, де відбулася 15 лютого урочиста церемонія її вручення.

Євген Цимбалюк,
Рівне

На скрипці знову грав Остап Шутко

2007 року у „Свободі“ була опублікована моя стаття „Українська скрипка Остапа Шутка“. Я розповідав про появу на сценах України та Європи українського молодого скрипаля, бо до того ми бачили лише чужинських зірок скрипальства. А з місцевих, дніпропетровських, знали лише ансамбль скрипалів „Скерцино“ та ще у 2013 році слухали вуличного скрипаля Романа, що одинаком чудово грав клясику. Куди він подівся, не знаю, певно тодішня міліція заборонила йому отаким чином заробляти якусь копійку тим, що грав для перехожих. Невідома доля того скрипаля з народу.

Я звернувся до статті десятирічної давности, бо у Дніпропетровську новий концерт О. Шутка відбувся 5 квітня у приміщенні драматичного театру ім. Горького (там добра акустика). Цього разу у виконанні музичних творів брали участь, крім челистки Ольги, дружини Остапа, також його сини Роман (фортепіан) і Тарас (скрипка). Першою 16 років, другою – вісім. У концерті брала участь також камерна оркестра Дніпропетровської філармонії з струнними інструментами.

Як і минулого разу, концерт вів сам О. Шутко. Його чиста українська мова і досить вільний стиль спілкування з глядачами сприяли дохідливості часом вельми специфічної інформації зі спеціальною професійною термінологією. Перед початком виконання кожного твору О. Шутко розповідав про історію його створення та музичні особливості, про композитора. Виконавець сам по собі дуже пластичний – таке враження, що він, його тіло є продовженням скрипки, що він та вона – одне ціле.



Скрипаль Остап Шутко

Україна ще тільки мріє приєднатися до Європейського Союзу, а О. Шутко вже там – у концерті звучали твори європейських авторів – Каміля Сен-Санса, Ніколо Паганіні, Йогана-Себастьяна Баха, Антоніна Дворжака та інших. Під час виконання музики Н. Паганіні О. Шутко включив до нього свій сольний фрагмент національної, майже молитовної пісні на Шевченкові слова „Думи мої, думи мої“.

Особливе місце у концерті О. Шутка посідала українська музика – Мирослав Скорик і народна мелодійна творчість. Найбільше сподобався західноукраїнський чоловічий танок „Аркан“, який О. Шутко з оркестрою виконав настільки темпераментно, що, здавалося, усі 800 глядачів залі кинуться в обійми музики і танцю.

Гра О. Шутка перемагає сірість у душах українців, багато з яких зневірилися у надіях на краще життя.

Володимир Єфімов,
Дніпропетровськ

ЖИТТЯ ГРОМАДИ

В Нью-Йорку відбулися загальні збори Кредитівки

Анна Томчук

НЬЮ-ЙОРК. – 3 квітня відбулися 50-ті річні загальні збори Української Національної Федеральної Кредитової Кооперативи. В залі Українського Народного Дому зібралася українська громада, члени та гості Кредитівки, щоб почути про успішне завершення 2015 фінансового року та плани на нинішній рік.

Збори відкрив голова Ради директорів Кредитівки Степан Качурак і запросив о. протоєрея Теодора Мазура, настоятеля Української православної катедри Пресвятої Трійці, провести молитву. Секретар зборів Ярослав Завійський назвав членів, які відійшли у вічність у 2015 році. Хвилиною мовчання вшановано пам'ять їхню та всіх героїв, які загинули у боях на сході України, захищаючи її незалежність від загарбників з Росії.

С. Качурак представив гостей, які прибули на збори, зокрема представників уряду України, різних українських організацій, установ та сусідніх кредитівок. Серед гостей були: Митрополит Української Православної Церкви США Антоній, від Постійного представництва України при ООН Андрій Цимбалік, Генеральний консул України в Нью-Йорку Ігор Сибіга, який прибув з консулом Мирославом Кастраним, настоятель Української православної катедри св. Володимира митрофорний протоєрей о. Володимир Музичка, настоятель



Президія і гості загальних зборів Української Національної Федеральної Кредитової Кооперативи. (Фото: Мирослав Лапан)

Української православної катедри Пресвятої Трійці о. Т. Мазур, представник Централі Українських Кредитівок Америки (ЦУКА) та рівночасно президент і виконавчий директор Кредитівки СУМА Йонкерс Роман Козіцький, який прибув з заступником голови Ради директорів Стефаном Капітулою та членом Ради директорів Андрієм Бурчаком, від Кредитової Кооперативи „Самопоміч“ Нью-Джерсі – голова Ради директорів д-р Михайло Левко, скарбник Ради директорів Микола Косцюлек та почесний член Ради директорів Ярослав Федун.

Також присутніми були директор

Центру відносин „США-Україна“ та голова Світової Наукової Ради Світового Конгресу Українців проф. Володимир Зарицький, екзекутивний заступник голови Організації Оборони Чотирьох Свобід України (ООЧСУ) Юрій Симчик, почесна голова Нью-Йоркської округи Союзу Українок Америки Надія Савчук, заступник голови Об'єднання Жінок Оборони Чотирьох Свобід України (ОЖОЧСУ) і голова відділу ім. Уляни Целевич в Нью-Йорку цього об'єднання Наталка Качурак, заступник голови Фондації Українського Вільного Університету Теодор Волянник, голова Крайової управи Спільки Української Молоді в Америці Юрій Микитин, голова Крайової Управи Товариства „Самопоміч“ Олег Лопатинський, Микола Галів з Середовища Головної Визвольної Ради, Станіслав Грицьков'ян – голова Українського Національного Дому в Брукліні, Юрій Баюрак – зовнішній референт 2-го Відділу ООЧСУ в Нью-Йорку та представник дирекції Першого Українського Інтернет-радіо „Домівка“, голова 41-го Відділу ООЧСУ в Брукліні Андрій Щегельський, екзекутивний секретар Осередку СУМ в Нью-Йорку ім. Тараса Чупринки Христина Мельник, головний редактор газети „Національна Трибуна“ Степан Слущкий, директор Школи українства Осередку СУМ в Нью-Йорку Ірина Чуян, староста хору Української православної катедри св. Володимира та президент Фондації Федорових Юрій Федорів, адвокат Кредитівки Роман Табачук, контролер Томас О'Донел, колишній довголітній голова Ради директорів та один із засновників Кредитівки Всеволод Саленко та довголітній заступник голови Ради директорів Валентин Поливко.

Першим свій звіт прочитав С. Качурак, який повідомив про успішне закінчення 2015 фінансового року. Кредитівка утримала свої позиції, забезпечивши потреби членів та досягнувши прибутковості. Особливого рівня набула співпраця з українськими організаціями, „Новою українською хвилею“, представництвом уряду України, пресою та Церквами. Кредитівку відвідали визначні українські діячі Андрій Парубій, Олександр Доній, Олег Медуніца, Валентин Наливайченко, д-р Сергій Квіт, д-р Володимир В'ятрович, д-р Геннадій Івану-

щенко, Роман Круцик, Євген Чолій, Стефан Романів, Руслан Забілий, Олесь Янчук та багато інших.

С. Качурак подякував членам Дирекції, Контрольної комісії, головній управительці Наталі Пачашинській та всім працівникам Кредитівки за їхнє старання та співпрацю.

Звіт скарбника Ярослава Кошелєвського свідчив про фінансову стабільність та життєздатність Кредитівки. У 2015 році у порівнянні з минулим роком активи зросли на 1.51 млн. дол. Нерозділений прибуток та резерви зросли до 14.5 млн. дол., вартість активів залишилась солідною. Прибутковість була стабільною, в результаті чого чистий прибуток склав 260 тис. дол. Протягом року Рада директорів ухвалила суму 126 тис. дол. для підтримки українських церков, організацій, громадських установ та преси.

Голова Контрольної комісії д-р Андрій Шуль відзначив співпрацю дирекції та службовців, подякував С. Качуракові за добре ведення Кредитівки та ухвалив абсолютну роботу за проведену взірцеву працю.

Першим з привітом виступив представник Постійного представництва України до ООН А. Цимбалік. Промовляли Генеральний консул І. Сибіга, Р. Козіцький, д-р М. Левко, Ю. Микитин, Н. Савчук, І. Чуян, Х. Мельник, В. Зарицький, Н. Качурак.

З огляду на ювілейну дату С. Качурак назвав перших 25 членів-засновників і подякував за їхню постійну довіру, підтримку та вклад у розбудову установи і попросив Н. Пачашинську вручити їм грамоти признання і подяки з нагородами. С. Качурак запросив до слова В. Саленка та В. Поливка. Юна Ксеня-Анна Качурак подарувала присутнім дві чудові пісні.

Після привітів голова Номінаційної комісії Ю. Симчик повідомив, що не подано до виборів додаткових кандидатур. С. Качурак та член дирекції Наталя Воробець-Симчик були переобрані. Довголітній диригент церковного хору та відомий музикант Ярослав Косів чарував присутніх своєю музикою.

С. Качурак запросив Владика Антонія до завершальної молитви та благословення. Закінчили збори співом гімну України, під час якого лунали вигукі: „Слава Україні!“, „Героям слава!“ та „Україна понад усе!“.



УНСоюз оголошує приділ стипендій та нагород студіюючій молоді на академічний рік 2016-2017

Кандидати на стипендії або нагороди мусять:

- Бути активними членами УНСоюзу принайменше два роки до 1-го червня 2016 року
- Під час останніх двох років, мати полісу принайменшої вартості \$5,000 (не включає поліс Термінового страхування)
- Бути прийняті на студії до університету в США або в Канаді

Аплікація на стипендію або нагороду від УНСоюзу мусять бути вислана до 1-го червня 2016 року

За точними інформаціями телефонуйте до Головної канцелярії УНСоюзу або відвідайте сторінку „Наші Пільги“ на інтернетній мережі УНСоюзу:

www.UkrainianNationalAssociation.org

UNA, Inc.
2200 Route 10
Parsippany, NJ 07054
800-253-9862 ext. 3011



Осередок СУМ в Джерзі-Ситі провів збори

Оксана Бартків

ДЖЕРЗІ-СИТІ, Нью-Джерзі. – Осередок Співки Української Молоді (СУМ) ім. Лесі Українки провів свої загальні звітно-виборні збори в Українському Народному Домі. Збори відкрила голова осередку Оксана Бартків, яка привітала присутніх членів осередку та гостей і запропонувала вибрати президію зборів, до якої ввійшли Володимир Ковбаснюк та Зоряна Кобаснюк. О. Бартків запросила до президії представника Крайової управи СУМ Дмитра Ленчука.

Першою звітувала голова осередку О. Бартків, яка розповіла про участь сумівців у громадських імпрезах місцевого та крайового рівня, наголосила на особливі активній участі членів осередку у святкуванні Дня Незалежності України у міській раді, де після урочистої частини на ратуші піднімають український прапор. Головна виховниця осередку Олена Тилко-Галькович розповіла про виховну працю в осередку та недоліки в праці.

Контрольна комісія подякувала управі про пророблену працю та подала пропозицію про уділення абсолюторії уступаючій управі.

З привітаннями виступив голова місцевого відділу Українського Конгресового Комітету Америки Зенон Галькович, який подякував управі за працю та за участь у громад-



Осередок Співки Української Молоді ім. Лесі Українки. (Фото: Олена Тилко-Галькович)

ських імпрезах, зокрема у освяченні у Вашингтоні Пам'ятника жертвам Голодомору.

Номінаційна комісія подала список кандидатів на 2016-2017 рік, яких було обрано одноголосно.

Члени нової управи: голова – З. Ковбаснюк, заступник – Андрій Дем'янич, секретар – Р. Ковбаснюк,

фінансова – Мирося Греб, булавний – Давид Дем'янич, головний виховник – А. Дем'янич, організаційна – О. Бартків, референт дружинників і спортивний – Джесика Дем'янич, співголови батьківського комітету – Оля Кубська та Михайло Вінтонюк,

контрольна комісія – Тереза Блаже-йовська, преса – З. Галькович, товариський суд – В. Ковбаснюк, культурно-освітня – Оріся Сорока.

Після закриття зборів учасники переглядали виставку, яку приготувала О. Тилко-Галькович.

Гаївки провели на Флориді

Ірена Бадяк

СЕЙНТ-ПІТЕРСБУРГ, Флорида. – На Великдень, 27 березня, після Служби Божої, діти при церкві Богоявлення Христового у веденні о. Романа Бадяка виконали гаївки на церковному подвір'ї.

Основною метою проведення Гаївок було привернути увагу до неправомірно ув'язненої у Росії Надії Савченко. Поряд з органі-

затором та хореографом Надією Сава весняний танець виконували Адріана та Наталка Бошко, Ліна, Діана та Наталка Сливка, Леся та Аліса Оферман, Валя Томашоська – учасники групи українських народних танців „Калина”.

Відродження давньої традиції весняних гаївок закарбовують у дітях частину української культури, котра передається з покоління до покоління.



Весняні гаївки на церковному подвір'ї.



**Наукове Товариство ім. Шевченка
в Америці**

запрошує
на
доповідь

кандидата історичних наук

Оксани Дудко

(Центр Міської історії Центрально-Східної Європи)

Стипендіатка УНІГУ 2015-2016 рр.

**“Культура у русі:
міські театри та розваги Львова
між війною та окупацією
(1914-1918)”**

**в суботу, 7 травня 2016 року
о 5-ій годині по пол.**

в будинку НТШ
63 Fourth Ave (між 9-ою і 10-ою вулицями)
New York, NY 10003

ШУКАЄТЕ РОБОТУ? МОЖЕМО ДОПОМОГТИ!

Шукаємо ліцензованих продавців страхувань життя та ануїтетів. У випадку відсутності ліцензії, можемо сприяти її отриманню.

888-538-2833

**Ukrainian National
Association**
Since 1894

Приєднуйтесь!



**Український
Народний
Союз**

з 1894 року



ПОДЯКА

Екзекутива Злученого Українського Американського Допомогового Комітету – ЗУАДК, почуватися до милого обов'язку зложити щирю подяку Об'єднанню Жінок Оборони Чотирьох Свобід України – ОЖ ОЧСУ, відділ ім. Уляни Целевич в Нью Йорку, за княжий дар в сумі 15,000.00 дол. призначений на протезування ранених воєнків в АТО.

д-р Лариса Кий
президент

БЛАГОДІЙНИЙ БЕНКЕТ НА ПІДТРИМКУ УКУ

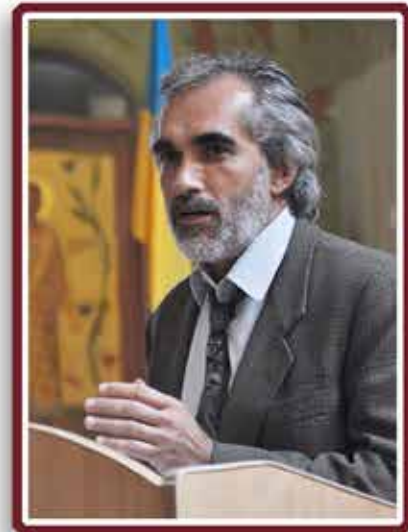
15 травня 2016 р., 1-ша год. п.п.

THE MANOR

111 PROSPECT AVENUE • WEST ORANGE, NEW JERSEY



Др. Борис Лушняк



Проф. Ярослав Грицак

MAKE RESERVATIONS ONLINE! VISIT WWW.UCEF.ORG,
SELECT NJ LUNCHEON TO BENEFIT UCU LINK,
THEN SCROLL TO BUY TICKETS.

Майбутнє
своєї родини
забезпечте тепер

Отримайте більше
з УНСоюзом

ДОВГОТРИВАЛІ АНУІТЕТИ

* Відсотки тільки
на перший рік
Всі пенсійні рати
підлягають змінам.
Дійсні не в усіх
штатах.

2.5%*
5-РІЧНИЙ

2.75%*
7-РІЧНИЙ

3%*
9-РІЧНИЙ

ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО НАС:
888-538-2833

- Без додаткових адміністративних оплат від продажу і збереження
- 10% можна вибрати без штрафу
- Мінімальна сума вкладки тільки \$1,000
- Довгострокове переривання контракту (вибір грошей) можливе за умов:
 - Поліса дотримується до кінця терміну
 - У випадку тяжкої недуги
 - Вимог старечого дому
 - Медичних видатків, пов'язаних з нещасними випадками



Український Народний Союз, Інк.

2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054 • Загальні інформації: 800-253-9862 • Fax: 973-292-0900
www.UkrainianNationalAssociation.org • facebook.com/UkrainianNationalAssociation



Вшанували пам'ять...

(Закінчення зі стор. 3)

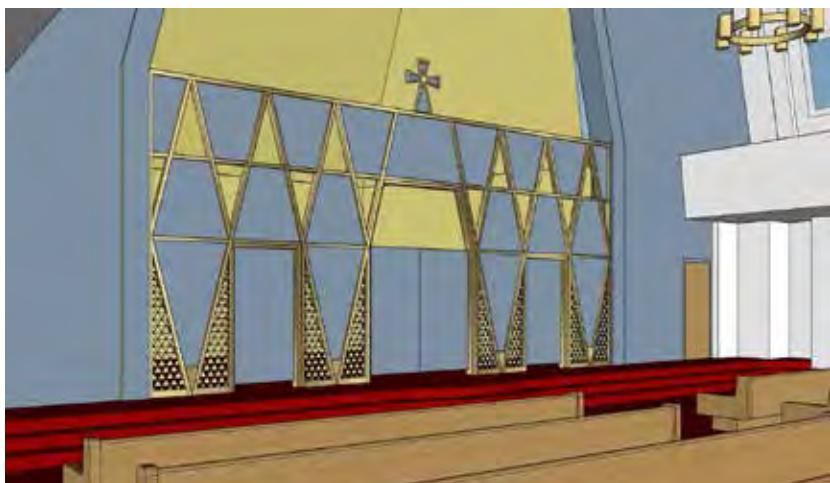
шкоджають війна на сході України, а також негаразди в самій державі, зокрема нечуваний розгул корупції. Усе ж триває останній етап перетворення Чорнобиля на безпечну зону.

І. Сибіга повідомив, що саме 25 квітня на Конференції донорів Рахунку ядерної безпеки Європейського банку реконструкції та розвитку у Києві Сполучені Штати Америки офіційно оголосили про додаткові 10 млн. дол. допомоги на проведення робіт з убезпечення Чорнобильської АЕС та мешканців навколишніх територій. Цей внесок є доповненням до понад 400 млн.

дол. допомоги, яку США вже надали Україні упродовж останніх 30 років, аби послабити наслідки чорнобильської катастрофи, в тому числі 377 млн. дол. для Чорнобильського фонду „Укриття“ і 31 млн. євро, внесених на Рахунок ядерної безпеки.

США залишатимуться відданим партнером України в її зусиллях зі створення надійного укриття над старим саркофагом, забезпечення сховища для відпрацьованого ядерного палива, остаточного виведення Чорнобильської АЕС з експлуатації і її перетворення на екологічно безпечний і стабільний об'єкт. І. Сибіга закликав бути разом з Україною у нелегкі часи випробування її державності і нести їй постійну допомогу.

МІЖНАРОДНИЙ КОНКУРС ДИЗАЙНУ В ІКОНОГРАФІЇ



Architect's Rendering of Iconostas by The Kurylas Studio

Український Католицький Крайовий Собор Пресвятої Родини у Вашингтоні шукає іконописців дизайну та виконання художньо-виняткової іконографії для нашої Церкви. Для отримання додаткової інформації дивіться конкурс дизайну на веб-сайті: www.ucns-holyfamily.org/icon/. Перший етап кваліфікаційного відбору триватиме до 6 червня 2016 року.

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ
та БАНДУРА «DOWNTOWN»
запрошують Вас на концерт

**БАНДУРА
ПОЗА МЕЖАМИ**
в суботу 21 травня 2016 р.
о год. 7 веч.

Бандуристи з Канади:

Борис Остап'єнко
Олександр Петлюра
Іван Дусановський
Орест Черномаз

Український Музей
222 East 6th Street
New York, NY 10003
212-228-0110

Вступ (включно з перекусом) 15 дол.
члени, сеньйори – 10 дол.
студенти – 15 дол.

Купуйте квитки онлайн заздалегідь
www.ukrainianmuseum.org



BEST OF UKRAINE

Guaranteed departures!!



11 Day All Inclusive Escorted Tour \$1990 tw pp
KYIV, KAMIANETS PODILSKYJ, YAREMCHE, LVIV
Plus: Dnister Riverboat Cruise, Chernivtsi, Ivano Frankivsk, Kolomyja
Optional pre tour Baturyn-Chernyiv Exc
Dates: July 14 - 24, 2016 and Aug 11 - 21, 2016

✈ www.scopetravel.com - 201 463 4656 - scope@scopetravel.com

AUTUMN IN UKRAINE

Guaranteed departure!!



13 Day All Inclusive Escorted Tour \$2290 tw pp
KYIV, LVIV, YAREMCHE, KAMIANETS PODILSKYJ, TERNOPIL
Plus: Ivano Frankivsk, Chernivtsi, Zarvanytsia, Dnister
Riverboat Cruise, Bakota Monastery, Kytajhorod
Date: September 8 - 20, 2016

✈ www.scopetravel.com - 201 463 4656 - scope@scopetravel.com

MINI UKRAINE

Guaranteed departures!!



8 Day All Inclusive Escorted Tour \$1190 tw pp
KYIV and LVIV
Dates: July 14 - 21, 2016 and Aug 11 - 18, 2016

✈ www.scopetravel.com - 201 463 4656 - scope@scopetravel.com

BEST OF PROVENCE and the FRENCH RIVIERA



Date: April 20 - 29, 2017
10 Day All Inclusive Tour
Nice (3), La Ciotat (5) plus Cimiez, Grasse, Marseilles & Cassis
Optional Excursions: Eze, Monaco, Avignon & Aix-en-Provence
Post Tour: Lourdes extension
Deposit deadline: August 1, 2016

✈ www.scopetravel.com - 201 463 4656 - scope@scopetravel.com



ОКСАНА СТАНЬКО
Ліцензований продавець
Страховання Життя
OXSANA STANKO
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

32 Peachtree Rd.
Basking Ridge, NJ 07920
Tel.: 908-872-2192; email: stankouna@optimum.net



ЮРІЙ СИМЧИК
Ліцензований Продавець
Страховання Життя
YURIY SYMCZYK
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054
Tel.: (973) 292-9800 (Ext. 3055) - Fax: (973) 292-0900
e-mail: symczyk@unamember.com

НОВИНИ НАУКИ

Доповідь присвятили спадщині Миколи Маркевича

Дагмара Турчин-Дувірак

ТОРОНТО. – 18 березня в Пластовій домівці ім. Гуцуляків відбулася традиційна шевченківська доповідь Наукового Товариства ім. Шевченка в Канаді. Професор Торонтського університету, літературознавець д-р Тарас Кознарський розповів про колоніальний мелос і національний патос Миколи Маркевича – сучасника і особистого приятеля Тараса Шевченка.

Представляючи доповідача, ведуча вечора проф. Марта Дичок розповіла про широке коло наукових зацікавлень д-ра Т. Кознарського, яке охоплює модерну прозу Володимира Винниченка, літературне життя XIX ст., а віднедавна – також зацікавлення Богданом Хмельницьким.

Постать М. Маркевича, вважає Т. Кознарський, є дуже цікавою і водночас показовою для розуміння ментальності української шляхти в колоніальній Україні XIX ст. За „Малоросійським родословником” Вадима Модзалевського, рід Маркевичів-Марковичів сягає початку XVII ст. і походить від Аврама та його сина Марка, котрий мав чотири доньки і трьох синів, від яких пішли три гілки цього роду – чернігівська, роменська і прилуцька (саме до останньої належить М. Маркевич). Дослідження роду Маркевичів демонструє, наскільки тісно переплетені були всі знатні роди української шляхти. Так, одна з доньок Марка вийшла заміж за гетьмана Івана Скоропадського, інша – за Павла Полуботка. З-поміж представників прилуцької лінії внук її засновника Федора Іван одружився з правнучкою Василя Кочубея і гетьмана Данила Апостола Єлисаветою, а його донька Пульхерія вийшла заміж за Михайла Скоропадського – саме їхній внук Павло Скоропадський очолив Гетьманат України в 1918 році.

Славився рід Маркевичів-Марковичів і схильністю до літературної та краєзнавчої діяльності. Так, Яків Маркович (1696-1770) посеред різноманітних літературних творів залишив знаменитий „Діаріюш” („Щоденник”), виданий 1859 року його внуком Олександром. Брат Олександра Яків (1776-1804) написав і видав в 1798 році „Записки о Малороссии, ее жителях и произведениях”.

М. Маркевич, як і його батько Андрій, отримав блискучу освіту – спочатку в пансіоні Павла Білецького-Носенка, а потім у Петербурзі, в пансіоні при Педагогічному інституті, де навчався в одній класі з братом Олександром Пушкіна і Михайлом Глінкою – майбутнім композитором. Вчителем його був відомий поет Вільгельм Кюхельбекер, а музики він вчився у знаменитого англійського піаніста і композитора Джона Фільда.

По закінченні пансіону М. Маркевич вступив на військову службу до драгунського Кур-

ляндського полку, де пробув чотири роки та зблизився з майбутніми декабристами. Мабуть, якби продовжив службу, то розділив би з декабристами і їхню долю. Однак, в 1824 році батько покликав його додому, в рідне село Турівку. Там, на Прилуччині, М. Маркевич провів, поза нетривалими мандрівками, решту свого життя.

Талановита і надзвичайно діяльна натура М. Маркевича вилася у ряд найрізноманітніших проєктів, частина яких була опублікована, а інша залишилась в рукописних матеріалах, що, на жаль, знаходяться в Москві. Серед історичних праць М. Маркевича – „История Малороссии”, видана в Москві в 1842-1843 роках у п'яти томах, „Гетьманство Барабаша” (1841), „О первых гетьманах малороссийских” (1848), „О козаках” (1858) та інші. З-поміж етнографічно-фольклорних розвідок на особливу увагу заслуговують „Обичаи, поверья, кухня и напитки малороссиян” (1860), де вперше надруковано текст українського вертепу, а також збірки „Собрание малороссийских песен” (1840) та „Южнорусские песни” (1857). Як поет, М. Маркевич перекладав російською мовою Байрона, а в 1829-1831 роках видавав три збірники оригінальних поезій, найцікавішою з яких є остання, під назвою „Украинские мелодии”.

Практично всі твори М. Маркевича присвячені Україні, однак написані вони російською мовою, хоча він добре знав рідну українську. Чому? Відповісти на це питання, вважає Т. Кознарський, допоможе застосування такого поняття, як *habitus* – це сукупність уявлень, вподобань, тенденцій, культурних координат і життєвих цінностей, яка виробляється в процесі освіти становлення особи в межах її соціальної групи. Цей *habitus* вкорінюється на досвідомому рівні, людина з цим функціонує і так проявляється її ідентичність.

В Російській імперії українська шляхта була змушена заангажовуватися в імперські структури і знаходити в них власну нішу. Одним з проявів поведінкового багажу української шляхти в цих умовах є мімікрія – приховування ідентичності, особливо показова для постмазепинської епохи. Українські еліти були імперськими людьми і користувалися мовою імперії, а проте часто нею прикривали свою українську стратегію і антиімперські настрої. Саме таким прикладом є М. Маркевич, який не раз у завуальованій формі висловлював симпатію до Івана Мазепи і негативно ставився до Кочубея.

Для підтвердження даної тези Т. Кознарський проаналізував кілька віршів М. Маркевича із збірки „Украинские мелодии”. Збірка написана на зразок „Ірландських мелодій” Томаса Мура: український автор, як і ірландський поет, висловлює тугу за славним минулим своєї вітчизни. Вірш „Сон-трава” починається досить



Тарас Кознарський під час доповіді. (Фото: Христя Колос)

невинно: навесні хлопці і дівчата шукають зілля сон-трави, щоб дізнатися про своє майбутнє. Однак закінчення вірша трагічне: у сні приходять з гетьманського цвинтаря убиті і понівечені козаки, нагадуючи про трагедію Батурина і Полтави. Вірш „Бандурист”, що послужив прообразом для Т. Шевченка, не менш промовистий. Демонська рука, що рве струни на бандурі, призводить до тотальної катастрофи: прийшли москалі битися зі шведами, забрали худобу, з'їли хліб, спалили село. Вірш „Україна” оспівує спочатку українську природу та дівчат, а далі воскрешає славу козацьку історію України та її лицарів.

Наприкінці, Т. Кознарський розповів про теплі товариські взаємини М. Маркевича і Т. Шевченка від часу їхнього знайомства в Петербурзі 1840 року (саме тоді Т. Шевченко присвятив М. Маркевичеві свого вірша „Бандуристе, орле сизий”), та під час перебування поета в Україні в 1843-1845 роках.

Одним із свідчень їхньої дружби є жартівливий лист від 22 січня 1844 року, де Т. Шевченко „гетьман” запрошує „генерального обозного” М. Маркевича до Вейсбахівки, де Т. Шевченко гостював. У відповідь М. Маркевич відписав Т. Шевченкові чудовою українською мовою та ще й у віршованій формі не менш жартівливого листа з порадами не лише пити, а й закушувати, а опісля і добряче проспатися. Цей лист є ще одним прикладом поведінки тодішньої української інтелігенції, коли мова обиралася відповідно до мети та адресата.

Доповідь Т. Кознарського викликала багато запитань та закінчилася жвавою дискусією на теми української ментальності та ідентичності.

Новий уряд...

(Закінчення зі стор. 1)

дій. Але переглянути – в який бік? Тепер тарифи, як вважає опозиція, зокрема Юлія Тимошенко, завищені. Тим часом Міжнародний валютний фонд, головний кредитор України, вважає інакше і чекає дальшого набиження тарифів на газ до ринкової ціни. Це завдання офіційно закріплене в Меморандумі про співпрацю України з МВФ. Як В. Гройсман дасть собі з цим раду, покищо годі сказати.

Він також має план негайно розпочати податкову реформу, результатом якої має бути вивільнення середнього і малого підприємництва з убивчого податкового тиску і створення нових місць праці. Так можна буде стримати національну економіку від загрозливої рецесії і дати їй поштовх до загального оздоровлення.

Серед невідкладних завдань свого уряду прем'єр В. Гройсман бачить реформування занедбаної і просякнутої корупцією системи охорони здоров'я, запровадження справедливих цін на ліки, надання значно якісніших медичних послуг для населення.

Як відомо, демократичний західний світ позитивно зареагував на прихід нового уряду в

Україні. Можна очікувати відновлення переговорів з МВФ. Вашингтон висловився за надання Україні третього траншу кредитних гарантій в обсязі 1 млрд. дол.

Однак, тепер, після бездарної втрати українською владою майже двох років, Захід буде допомагати їй лише у випадку реальної боротьби з корупцією, лише у випадку переконливих успіхів у цій боротьбі. Тільки це може врятувати країну від нової кризи і від позачергових парламентських виборів, висліди яких можуть ще глибше розколоти депутатські фракції і виявитися дуже небезпечними для проєвропейського курсу України.

Успіхи і тільки успіхи потрібні хисткій депутатській коаліції, котра тепер складається лише з двох фракцій – „Бльоку Петра Порошенка” і „Народного фронту”. Неуспіх і, не дай Боже, позачергові парламентські вибори, швидше за все, зроблять з цієї двофракційної коаліції безнадійних невдах.

В опозиції ж – аж сім політичних сил. Поки що вони рухаються більше-менш паралельно і кожна має своє бачення. Але не виключено, що вони об'єднаються у нещадній критиці на адресу уряду, в якому стало втричі більше віце-прем'єрів, але може не стати більше користі для суспільства.

Отже, далі розхитуватиме ситуацію „Батьківщина”, вдаючись до соціально вразливих верств і ведучи справу до позачергових парламентських виборів. „Самопоміч” вимагає від уряду максимальної прозорості і ефективності в подоланні корупційних схем, і також виступає за позачергові вибори. Радикальна партія вважає цей новий уряд тимчасовим, і якщо до осені його склад не зміниться якісно, то радикали – також за нові вибори. Є ще внутрішня група опозиціонерів-антикорупціонерів – у самому „БПП”, яка орієнтована на появу нового загальноукраїнського проєкту і, в цьому зв'язку, хоче виборів. Про „Опозиційний блок”, котрий прагне реваншу і, на жаль, досить близький до цього, вже й говорити немає чого. Для так званої олігархічної опозиції – депутатських груп „Воля народу” і „Відродження” – важливі не так нові вибори, як збереження старих корупційних схем.

Є ще й неформальна, але все сильніша і впливовіша позапарламентська опозиція – загартоване у двох революціях громадянське суспільство, котре вже не відступить від цього свого розуміння: державний апарат – це не свавільна влада над народом, а тільки управління, найняте цим народом на певний час і для здійснення певних завдань.

Нові книги йдуть до читачів

Останнім часом до „Свободи“ надійшли численні повідомлення з України про презентації нових українських видань. Цього року за програмою „Українська книга“ держава дасть на видання книг 42 млн. грн. Нижче вміщено вістки про презентації нових видань.

ЧЕРКАСИ

Олександр Костирко

29 березня зустріч з подружжям письменників – Володимиром Лисом та Надією Гуменюк відбулася в обласному художньому музеї.

В. Лис, автор відомої книги „Століття Якова“, народився на Волині, закінчив факультет журналістики Львівського державного університету ім. Івана Франка. Письменника називають майстром витонченого слова, автором найкращого твору десятиліття „Століття Якова“ та найтитолованішим письменником.

Його дружина Н. Гуменюк жод-

ним чином не поступається чоловікові. Її книжка „Веселка для Веселика“ була представлена в Києві на книжковій виставці у Національній спілці письменників України як одне з найкращих видань для дітей у 2001 році, а книжка „Де гуляє крокотам“ отримала диплом в номінації „Література для дітей“ на Першому книжковому форумі, що проходив у Тернополі у 2003 році.

Подружжя разом вже понад 40 років. Вони є першими слухачами і критиками творів один в одного. Автори презентували свої твори „Вересові меді“, „Соло для Соломії“, „Століття Якова“, „Камінь посеред саду“, „Країна гіркої ніжності“ та „Пелагея“.



Володимир Лис та Надія Гуменюк в обласному художньому музеї. (Фото: Олександр Костирко)

ЛЬВІВ

Львів. – 19-22 лютого в Болехові, Моршині, Стрию, Дрогобичі та Львові відбулися презентації першого тому енциклопедії „Подебрадський полк Армії УНР“. Видання представили письменник Роман Коваль і кобзар Тарас Силенко.

Організували презентації голова громадської організації „Майдан Стрийщини“ Вікторія Коцур, почесна голова Болехівської організації українок Лариса Дармохвал, секретар Моршинської міської ради Микола Воевода, директор санаторію „Дністер“ Ніна Половинко, колектив Дрогобицької міської бібліотеки ім. В'ячеслава Чорновола, член Історичного клубу „Холодний Яр“ Любомир Хамуляк, директор Галицької гімназії Львова Оксана Цура, директор Львівської обласної наукової бібліотека Іван Сварник і журналіст Наталка Криничанка.

В енциклопедії вміщено 400 біографій вояків українських збройних формувань першої половини ХХ ст. – студентів і випускників Української Господарської Академії в Подебрадах.

У військовій частині, розташований у Стрию, Р. Коваль представив спогади сотника Бориса Монкевича „Похід Болбочана на Крим“. Офіцерам, які раніше служили в Криму, В. Коцур подарувала книжки Б. Монкевича. Подарував свої книжки і Р. Коваль. А потім у Стрийському народному домі відзначили Міжнародний день рідної мови. Звучала колис-

кова у виконанні Мар'яни Мазур, бриніла кобза в руках у Т. Силенка.

У Галицькій гімназії гості з Києва представили книжки для дітей „Таємниця отамана Зеленого“ і „Крізь павутиння змосковщення“. Зустріч збагатив співом кобзар Т. Силенко.

Участь у презентації у Львівській обласній науковій бібліотеці взяли сини героїв книжки – д-ри Олександр Кіцера та Роман Базилевич, а також відомі дослідники визвольного руху Микола Посівнич, Орест Круковський, Степан Пахолко, громадський діяч Ярослав Андрушків. З Р. Базилевичем прийшла вся його родина – син, онуки, правнуки, праправнуки і племінник Петра Базилевича, старшини Запорозького корпусу Армії УНР.

У своїх виступах О. Кіцера та Р. Базилевич щиро дякували упорядникам книжки Р. Ковалеві та Вікторові Моренцеві за публікацію невідомих досі документів про їхніх батьків.

На Личаківському цвинтарі Р. Коваль, Т. Силенко і проф. Андрій Базилевич вшанували могили онука січового стрільця Михайла Гаврилка – Ярослава Абрамамовича, який помер 15 лютого цього року, і чотаря УГА, випускника Української Господарської Академії в Подебрадах П. Базилевича, вбитого радянськими військовими на вулицях Львова в 1946 році. Т. Силенко заспівав їм козацьку та січову пісню.

Історичний клуб „Холодний Яр“

МЛИНІВ, Рівненська область

Євген Цимбалюк

Письменники з Рівненщини створили спільну книгу-мартиролог „Революція Гідності. Війна“ (упорядник – Анна Лимич). До неї увійшли поетичні та прозові твори про події на Євромайдані та в зоні війни.

Презентація видання, яке побачило світ накладом у 300 примірників, відбулася 27 березня у Млинові. П'ятьом були вручені книги в знак світлої пам'яті про героїв.

А загалом у збірнику збережено імена 86 воїнів з Рівненщини, які віддали своє життя в боротьбі із сепаратистами та російськими найманцями.



Книгу-мартиролог отримала Марія Іткालюк із села Вовничі, чоловік якої Юрій загинув на війні у на 48-му році життя. (Фото: Євген Цимбалюк)

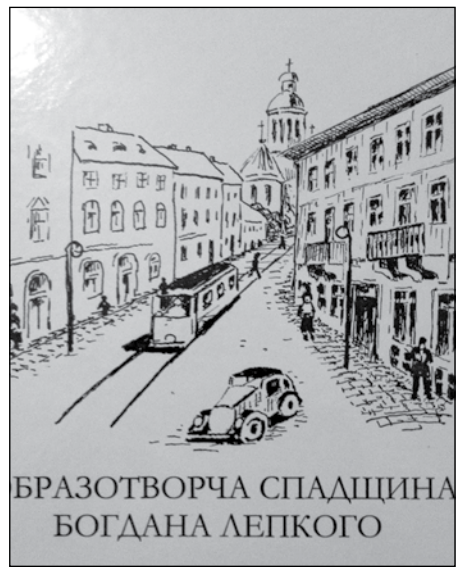
БЕРЕЖАНИ, Тернопільська область

Тетяна Будар

24 березня в художній залі музею Богдана Лепкого відбулася презентація нового видання – „Образотворча спадщина Богдана Лепкого. Каталог музейної збірки“ (упорядник Наталія Собкович. Тернопіль. „Терно-Граф“, 2015. 144 стор.).

Вступним словом її відкрила виконуюча обов'язки директора музею Наталія Стрілець. У колекції музею зберігається 81 робота мистця, з створених у 1885-1937 роках. Мистецьку збірку передав музеєві племінник Б. Лепкого д-р Роман Смик. Ідею створення каталогу подала перший директор музею, нині провідний зберігач фондів Надія Дирда.

Мистецтвознавець із Тернополя, художниця, укладач каталогу Н. Собкович розповіла про катало-



гізацію творів Б. Лепкого. До книги увійшли життєпис Б. Лепкого, нарис „Про музей та його меценатів“, аналітична стаття про образотворчу спадщину мистця, репродукції творів з Б. Лепкого.

ТЕРНОПІЛЬ

Наталія Бойко

12 березня в обласній філармонії відбулася презентація книги доктора політичних наук, кандидата історичних наук, професора катедри документознавства, інформаційної діяльності та українознавства Тернопільського національного економічного університету Миколи Лазаровича „Легіон Українських Січових Стрільців: формування, ідея, боротьба“. Видання присвячене 100-річчю битви на горі Лисоня.

Автор в лютому 2015 року пішов добровольцем на війну, де був командиром чоти 14-ої Окремої механізованої бригади Збройних сил України.

Книгу видано в тернопільському видавництві „Джура“. Директор видавництва й організатор презентації Василь Ванчура розповів про те, як формувалося видання, як плянується його презентація у всіх містах краю. А в дні відзначення 100-річчя боїв на горі Лисоня у серпні-вересні цього року у Бережанах відбудеться низка культурно-просвітницьких заходів, в тому числі й презентація книги та зустріч із її автором.

Ведучим презентації був Народний артист України В'ячеслав Хім'як.

Під час презентації з музични-



ми номерами виступили Олександр Смик, дуєт Леся Романчук – Тарас Коковський та гурт „Хорея козацька“ під орудою Тараса Компаніченка. Актори театру показали фрагмент вистави „Шаріка“ з епізодами стрілецького гумору.

З вітальними словами виступили колеги М. Лазаровича з Києва, Львова та Тернополя. Від бережанської делегації виступила директор краєзнавчого музею Надія Голод.

Книгу обсягом 628 сторінок можна придбати у Бережанському міському музеї книги.

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Не забули Сенкевича в Шевченковому краї

Олександр Костирко

ЧЕРКАСИ. – 12 квітня польська громада міста в обласному краєзнавчому музеї провела мистецький вечір з нагоди 170-річчя від дня народження видатного польського письменника Генріка Сенкевича та 100-річчя його смерті.

На вечір приїхала радник Посольства Польща в Україні Агнешка Рончка. Вона вже не вперше в Шевченковому краї. Дякуючи саме їй в школі села Тимошівки, в Кам'янському районі, було відкрито музей Кароля Шимановського.

Польща проголосила 2016 рік – Роком Генріка Сенкевича, першого поляка, відзначеного Нобелівською премією з літератури за всю свою творчість. Г. Сенкевич – автор відомого циклу історичних романів „Трилогія“, один з яких – „Вогнем і мечем“ – присвячений подіям козацької війни також на Черкащині – в Чигирині, Корсуні, Золотоноші, інших місцях.

„Ми горді тим, що одними з перших проводимо урочистість, присвячену Генрікові Сенкевичеві“, – сказав Генадій Ліпкевич, голова правління Польського культурного центру ім. К. Шимановського.

Зустріч продовжилася розмовою

про творчість Г. Сенкевича, до якої долучилися науковці Черкаського національного університету ім. Богдана Хмельницького, зокрема завідувач катедри української літератури і компаративістики Володимир Поліщук, який наголосив на самотності письменника та відзначив його значний внесок у світову літературу.

Гості оглянули літературну виставку „Художні світи Генріка Сенкевича“, організовану обласною бібліотекою ім. Тараса Шевченка, а також насолодилися виступом танцювального колективу та послушали музичні твори. На завершення гостям було показано кінонарис за творами польського письменника.



Консул Посольства Польщі в Україні Агнешка Рончка. (Фото: Олександр Костирко)



Зустріч у обласному краєзнавчому музеї з нагоди 170-річчя Генріка Сенкевича.

Вшанували пам'ять убитих в Немирівському лісі

Євген Цимбалюк

РІВНЕ. – 27 січня на хуторі Пороховня відбулося вшанування пам'яті невинних жертв. 1942 року нацисти привели сюди на розстріл понад 3,000 мирних жителів, в основному євреїв. Лише окремим вдалося врятуватися.

Шифра Півторак вибралася з могили, переховувалася в лісах та в

обійсті родини Бортників, а по війні повідала всю правду про жахливий злочин. Поет з Радивилова Євген Гудима написав віршований цикл про трагедію і окремі поезії прочитав під час реквієму.

Полеглих у своїй промові пом'янув один з ініціаторів увічнення пам'яті страчених біля Пороховні Меїр Гельбер.



Місце в Немирівському лісі, де під час Другої світової війни нацисти страчували людей. (Фото: Євген Цимбалюк)

Пластуни відвідали станцію Крути



ДОНЕЦЬК. – На відзначення Дня першої Пластової присяги донецькі та авдіївські пластуни 15 квітня здійснили мандрівку до станції Крути, де відвідали меморіал і музей, присвячені героям Крутянського бою, ознайомились з новоствореною експозицією, що присвячена воїнам антитерористичної операції на сході України. На фото: донецькі пластуни біля Меморіалу на станції Крути. (Фото: Олександр Воловенко)

Пом'янули Якова Гальчевського

ВІННИЦЯ. – 25 березня в інституті післядипломної освіти педагогічних працівників відбувся вечір пам'яті полковника Армії Української Народної Республіки Якова Орла-Гальчевського, який продовжував збройну боротьбу проти ворогів України до 1943 року.

Відкрив вшанування повстанською піснею „Буде нам з тобою що згадати“ Тарас Силенко, а отаман Вінницького козацького полку ім. Івана Богуна Володимир Воловдюк привітав громаду.

Розповівши про дослідження бойового шляху Я. Гальчевського та його творчу спадщину Роман Коваль, який представив невідомий рукопис „Думки про волю України“, написаний Я. Гальчевським у 1941-1942 роках на Холмщині.

Промовляли також упорядник книжки „Яків Гальчевський у документах епохи“ Костянтин Завальнюк, Тарас Беднарчик, краєзнавець Віктор Артемюк і студентка педагогічного інституту Марія Донець

– усі члени Історичного клубу „Холодний Яр“, а також д-р Олексій Струкевич. Цимбаліст Василь Паланюк з Києва виконав „Запорозький марш“ Євгена Адамцевича та „Ой, у лузі червона калина“.

26 березня меморіальні заходи продовжилися в родинному селі Я. Гальчевського Малинівці біля пам'ятника героєві. У Літинському музеї Устима Кармелюка (директор Віра Ткач) відбувся круглий стіл – обговорення рукопису Я. Гальчевського „Думки про волю України“.

27 березня козацтво зібралося біля меморіального знаку в пам'ять про подільських партизанів на околиці села Пиківська Слобідка, де народився видатний воїн Онисько Грабарчук, – у Кипоровому Яру, де таборувалися партизани Я. Гальчевського. Після вояцької сальви полеглим учасники вшанування пішли до Кипорового Яру, де на березі ставка відбувся поминальний обід.

Історичний клуб „Холодний Яр“



Вшанування пам'яті Якова Гальчевського в селі Малинівці, де він народився.

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Вийшли в пам'ять Максима Чайки

Сергій Горицвіт

ОДЕСА. – 17 квітня виповнилося сім років з дня загибелі активіста молодіжної організації „СіЧ” 21-річного одеського студента Максима Чайки. Міська рада Одеси заборонила проведення масових акцій, присвячених вшануванню його пам'яті. Було скасовано оголошений напередодні концерт, де мали виступити відомі патріотичні виконавці „Сокира Перуна”, „Кому вниз”, „Друже Музико”, „Залізний хрест” та поетичний сектор „Голос крові”.

Усе ж активісти принесли квіти на місце загибелі М. Чайки. Убивство його стало збудинком патріотичного руху місцевої молоді.

„Коли вбили Максима Чайку, я був школярем. Новина про його вбивство справила на мене величезне враження. Я почав більше цікавитися українською історією, українськими цінностями, українською мовою, українською літературою і невдовзі прийшов до націоналізму. Того дня по одеських школах ходили міліціонери і проводили відкриті уроки про те, як погано бути націоналістом, брати участь у вуличних акціях, боротися за свої права. Мое життя тоді поділилося навпіл – „до” і „після”, – каже заступник голови одеського відділення Всеукраїнського об'єднання „Свобода” Кос-

тянтин Василець. Він вважає М. Чайку справжнім героєм.

У створеній М. Чайкою організації „Слава і Честь” були футбольні вболівальники і одеська молодь, він розвивав їх в українському дусі. Тоді бути активним українцем було небезпечно, та він ніколи не боявся говорити правду.

На відміну від Одеси, у Маріуполі 17 квітня бійці полку „Азов” та активісти патріотичних організацій вийшли на вулицю міста для вшанування пам'яті М. Чайки. Попереду колони вони несли його портрет з написом „Помстимося!”. Сотнею голосів лунало „Чайка Максим – не забудем і помстимо!”.

На Площі Свободи біля пам'ятника Святослава Хороброго зачитали „Молитву українського націоналіста” та вшанували пам'ять свого побратима хвилиною мовчання.

Судова справа про вбивство М. Чайки досі не зрушила з мертвої точки, навіть через сім років по тому. За інформацією одеської „Свободи”, вбивця Андрій Довгань перебуває у Росії. Прогнозувала Одеська міська рада звернення свободівців з пропозиціями назвати одну із вулиць міста на честь М. Чайки і встановити йому пам'ятник. Навіть меморіальної таблички на місці його загибелі досі немає.



Покладання квітів на місці загибелі Максима Чайки. (Фото: Сергій Горицвіт)

Встановили наріжний камінь



РІВНЕ. – 6 березня біля перехрестя вулиць Степана Бандери та В'ячеслава Чорновола був встановлений наріжний базальтовий камінь на місці майбутнього пам'ятника Степанові Бандері. Громадські активісти планують 1 січня 2017 року на цьому місці встановити повноцінний пам'ятник ідеологові українського націоналізму. (Фото: Євген Цимбалюк)

Відновлено сакральну спадщину

Тетяна Будар

БЕРЕЖАНИ, Тернопільська область. – 12 квітня у виставковій залі Державного історико-архітектурного заповідника відбулося відкриття виставки скульптури й живопису „Мистецька сакральна спадщина з фондів заповідника”, присвяченої 400-річчю початку творчості на цих теренах видатного європейського скульптора Іоана Пфістера.

Унікальні експонати музею

понад три роки реставрували фахівці Львівської філії Національного науково-дослідного реставраційного центру України.

Директор заповідника Василь Зорик та завідувач Львівської філії Тарас Откович запалили свічки в пам'ять про засновника й першого директора музею переслідуваної церкви о. Михайла Немелівського.

Солістка Лілія Слободна надхненню виконала пісню-молитву „Аве Марія”.



Учасники виставки „Мистецька сакральна спадщина із фондів заповідника”. (Фото: Тетяна Будар)

Автор статей „Шевченківського словника” був родом з Йосипівки

Світлана Орел

КІРОВОГРАД. – Виданий в Українській РСР 1975 року двотомний „Шевченківський словник” вмістив багато статей дослідника з села Йосипівки Федора Сарани (1921-1995). За цю роботу він разом з авторським колективом став лавреатом державної премії ім. Тараса Шевченка. Він дуже любив своє рідне село і часто навідувався сюди, навіть тоді, коли уже не було в живих його близьких родичів. Своєю родиною він вважав школу і друзів. Саме в школі на початку 1980-их років я познайомилася з ним.

Ф. Сарана бібліотечну освіту отримав ще до Другої світової війни. Воював, був тяжко поранений, потрапив у полон. Потім працював головним бібліографом Центральної наукової бібліотеки Академії Наук України, вважався одним з найкращих знавців творчості Т. Шевченка, Архипа Тесленка, Юрія Яновського. Останній був його близьким другом.

Він упорядковував, редагував та був автором ряду книг, присвячених клясикам української літератури. Загалом його наукова спадщина становить понад 260 назв. Ф. Сарана цілеспрямовано і професійно робив свою справу, не зважаючи на ідеологічну атмосферу, що панувала на той час.

„Шевченківський словник” у задумах авторів мав бути енциклопедією, але тодішній головний ідеолог Комуністичної партії Михайло Суслов особисто викреслив слово „енциклопедія” з назви видання. Ф. Сарана тяжко переживав цю поразку, але це не завадило йому професійно і наполегливо працювати над приготуванням видання.

Багато своїх книг з дарчими написами він подарував рідній школі та сільській бібліотеці. Бібліотекарі Тетяна Дорошенко та Оксана Криштопа систематизували їх у тематичні виставки. Частина з цих видань стане у пригоді при підготовці музейної експозиції, присвяченій землякові.

Шукають примирення після Волинської трагедії

Євген Цимбалюк

РІВНЕ. – У обласній універсальній науковій бібліотеці 14 квітня відбулася зустріч „Поеднання через важку пам'ять” з участю представників Генерального консульства Польщі в Луцьку, Фондації „Відкритий терен”, рівненських та польських науковців, громадськості.

Обговорювалося питання конфлікту часів Другої світової війни,

так званої Волинської трагедії, обопільної етнічної чистки у 1943 році. Тодішніми жертвами кровопролиття, як відомо, стали тисячі невинних людей, зокрема жінок, дітей, старших людей як серед поляків, так і серед українців.

На зустрічі презентовано книгу „Поеднання через важку пам'ять. Волинь, 1943”, в якій простежуються понад 200 людських історій періоду Волинської трагедії.

Біля храму виник „сад нев'янучих скульптур“

Євген Цимбалюк

МЛИНІВ, Рівненська область. – Місцевість довкола Свято-Покровського храму Української Православної Церкви Київського Патріархату, неначе у поезії феноменальної Ліни Костенко, нагадує „сад нев'янучих скульптур“. Це настоятель храму о. Василь Ліщук започаткував навколо церкви скульптурну галерею, раз-по-раз вносячи до неї щось нове, втішне для зору й душі.

Церква збудована в 1840 році. Під час Першої світової війни вона перетворилася на руїну, але відродилася. А з часом набрала свого первісного привабливого вигляду.

Найпершою скульптурою, яка з'явилася на підході до церкви, стала фігура Ісуса Христа, причетна до імени знаменитого скульптора Іоанна Пінзеля, названого „галицьким Мікеланджело“. Саме його учні – автори цієї фігури. Вона раніше перебувала в млинівському католицькому костелі, була врятована, коли атеїсти заповзялися розвалити культову споруду, а після довго-



Млинівська церква. (Фото: Євген Цимбалюк)

тривалих переховувань в потаємних місцях заново повернулася до церкви – православної.

На церковному подвір'ї постав величний пам'ятник Спасителю, гранітні скрижалі з Божим словом, архі-

тектурні сценки з біблійних сюжетів, десятки ангелів, які, по-суті, взяли храм в благодатне кільце. Причому, низка цих ангелів персоніфікована, на табличках вказані імена тих благодійників, хто їх встановив.

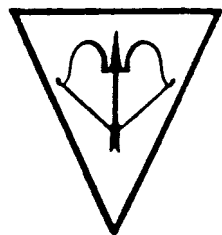
Прикметно, що витвори на церковному подвір'ї (кам'яні, бетонні, дерев'яні) частинно мають національний кольорит. Спаситель зустрічає людей з хрестом, який височить на тлі монумента і має форму тризуба.

Українська традиція проявилася і в багатьох побутових речах. Приміром, криничку розмалювали в народному стилі. Біля церкви є пам'ятник на честь воїнів УПА і тих земляків, що віддали своє життя за волю України. Теперішня доленосна сторінка України представлена монументальною експозицією, присвяченою „Небесній сотні“, а також оригінальним монументом – мапою України під покровом Божої Матері.

Є біля храму й пантеон з міні-курбаном. Ця могила виявилася, коли під час благоустрою зрізали ясена, корені якого буквально тримали в обіймах поховання. Хто похований там, з'ясувати не вдалося. Надзвичайним додатком до цього знайдення став розріз згаданого ясена – з нерукотворним наскрізним хрестом. Відтак „хрестаті“ колодки, на які порізали дерево, набули статусу реліквій, одна з яких як дивовижний експонат зберігається на церковних теренах.

Ще одна зворушлива оригінальність – велична писанка при вході на церковне подвір'я. Розписане каміне яйце орнаментом, який на волинських теренах побутує століттями.

Без громади усієї цієї краси не було б. Один з благодійників привіз з Закарпаття для будівельних робіт цілу вантажівку декоративного каміння. Місцеві художники завжди відгукуються, аби зробити мальовничі розписи. Один з нових проєктів – створення біля церкви молитовної території, де задумане звучання молитов, історично-біблійних оповідей, притч із запрограмованого комп'ютера. Зараз цей комп'ютер періодично „видає“ бій годинника, а надалі озвучить духовну науку.



ПЛЕМ'Я ПЛАСТУНОК „ПЕРШІ СТЕЖІ“ влаштовує „ДЕННИЙ ТАБІР ПТАШАТ ПРИ ПЛАСТІ“

для дітей від 4 до 6 років, які володіють
(розуміють і говорять) українською мовою

- Дитина мусить мати закінчених 4 роки життя до 31 серпня 2016 р. Вийнятків немає.
- Дитина мусить мати усі приписані щеплення.
- Дитина, яка склала Заяву Вступу до новацтва, не може брати участі в таборах для Пташат.

Табір відбудеться на Союзівці у двох групах:

- від неділі 19 червня до суботи 25 червня 2016 р.
- від неділі 26 червня до суботи 2 липня 2016 р.

У справі кімнат просимо порозуміватися прямо з Адміністрацією Союзівки:
SOYUZIVKA, P. O. Box 529, 216 Foordmore Road, Kerhonkson, NY 12446
(845) 626-5641; www.Soyuzivka.com; Fax: 845-626-4638

- Таборова оплата: \$140.00 (\$20.00 незворотні); оплата за два тижні 270.00 дол.
- Зголошення і таборову оплату (чек виписаний на Plast – Pershi Stezhi) надсилати до:

Mrs. Oresta Fedyniak, 2626 W. Walton Ave., Chicago, IL 60622
Tel.: 773 486-0394 (від 8:00 до 10:00 ранку)

- Реченець зголошень: **16 травня 2016 р.** • Після реченця не приймаємо зголошень.
- Лікарську посвідку НЕ пересилати з анкетною зголошення. Просимо передати при реєстрації.

КАРТА ЗГОЛОШЕННЯ НА ТАБІР ПТАШАТ-2016

Ім'я і прізвище дитини
по-українськи і по-англійськи

Дата народження

Адреса

Телефон E-mail

Просимо залучити посвідку дати народження дитини, яку вписуєте на табір перший раз

- ☐ від 19 червня до 25 червня 2016 р. ☐ від 26 червня до 2 липня 2016 р.
Величина таборової сорочинки дитини: ☐ 6-8, ☐ 10-12, ☐ 14-16.
☐ Залучую чек на суму \$..... ☐ Резервую кімнату на Союзівці

.....
ім'я і прізвище матері (подати дівоче прізвище)

Завваги

.....

..... Підпис батька або матері

Продається просторий, відремонтований апартамент в Українському Селі (Somerset, NJ). 2 спальні, вигідні умови проживання. Затишне, мальовниче місце. Ціна за домовленням.
Тел. 908-642-0843, 908-642-0130

ARKA

Нитки, тканина до вишивання, писанкові прибори, касети, відео-касети, CD, шкільні книжки, хустки, кераміка, різьба.

89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

Друкарня
COMPUTOPRINT Corp.
Established 1972
Clifton, New Jersey

виконує друкарські роботи:

- книжки (в твердій і м'якій оправах)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярські друки
- весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)

**Ваші замовлення виконуємо
сумлінно, скоро і на час та
з 40-літнім досвідом!**

973-574-8800

Fax: 973-574-8887

e-mail: computopr@aol.com

Так можна перемогти...

(Закінчення зі стор. 3)

ми. Кримські татари за останні 25 років стали затятими прихильниками України як суверенної держави і вважають її своєю батьківщиною.

Згідно з різними даними, кількість кримських татар, які живуть в Туреччині, коливається від 150 млн. до 6 млн. Німецько-азербайджанський історик Заур Гасимов пише, що „істотна частина турецьких істориків – кримськотатарського походження. (...) Як автори бестселерів і інтелектуали, вони часто коментують питання турецької політики, історичної інтерпретації та релігії“.

Ці та інші чинники спровокували виникнення тріщин в турецько-російських стосунках, починаючи з весни 2014 року. На деякий час негативні наслідки нових авантур Москви були пом'якшені економічними інтересами Туреччини в Росії. З осені минулого року розкол, однак, посилюється, особливо після того, як Туреччина збила російський бомбардувальник 24 листопада 2015 року. В результаті вторгнення Кремля в Сирію і після російських економічних санкцій проти Туреччини відносини між Москвою та Анкарою серйозно погіршилися. Падіння російської економіки також сприяло подальшій зміні сприйняття Туреччиною Росії як перспективного партнера.

На такому тлі не дивує, що співчуття Анкари до Києва останнім часом зросло. Маштаби нової взаємодії Туреччини з Україною заслуговують на увагу. Мало того, що турецьке керівництво, починаючи з грудня 2015 року, почало актив-

но підтримувати Київ – наприклад, воно почало допомагати військовим шпиталю в Україні. У березні цього року обидві країни прийняли велику Декларацію про співпрацю в дуже різних сферах – від торгівлі до безпеки і освіти. Туреччина і Україна сподіваються в 2016 році закінчити вже розпочаті переговори щодо створення зони вільної торгівлі.

Блок держав „Міжмор'я“ повинен стати для Брюсселю не конкурентом чи подразником, а шансом нарешті створити якусь структуру безпеки для країн Східної Європи і Чорноморського регіону. Просуваючи створення Intermarium, Захід зможе віддати „на авторсинг“ деякі проблемні питання, що випливають з його подвійної ролі – одночасно активного заступника демократії і невпевненого міжнародного військового актора. Новий оборонний союз неядерних держав, розташованих між основними країнами НАТО і Росією не тільки зробить ці держави більш безпечними, але також допоможе зменшити існуючу напруженість у взаєминах Заходу і Москви. Такий новий альянс відверне увагу Росії від США і ЄС. Він докорінно перебудує систему загальноєвропейських і міжнародних зв'язків. Intermarium яскраво покаже би не тільки Кремлю, але і населенню Росії, що авантюризм Москви матиме згубні наслідки для національних інтересів Росії.

Львівський культурологічний журнал „І“

Андреас Умланд – кандидат історичних та політичних наук, старший науковий співробітник Інституту євро-атлантичного співробітництва, Київ.

ФФУМ

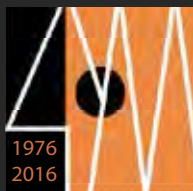
Фестиваль фільмів в Українському Музею

Травень і жервень 2016 р.

Програма показів на вебсайті: www.ukrainianmuseum.org

Нові повно- і короткометражні фільми з України, та спеціальні покази інших відібраних фільмів.

Жива Ватра (2015), документальний фільм Остапа Костюка знятий в Карпатах (укр, англ. підписи) • **Іван Сила** (2013), фільм Віктора Андрієнка та Ігоря Письменного, ідеально підходить для сімей! (укр, англ. підписи) • **Межигір'я** (2015), документальний фільм Володимира Тихого про екс-резиденції екс-президента Януковича (укр/рос, англ підписи) • **Наша Надія** (2015), документальний фільм Володимира Тихого про ув'язнену в Росії українку Надію Савченко • **Гайтарма** (2013), фільм Ахтема Сейтаблаєва про депортацію Кримських татарів у 1944 р. • і більше!



УКРАЇНСЬКИЙ МУЗЕЙ
222 East 6th Street
(between 2nd and 3rd Aves)
New York, NY 10003
212-228-0110
www.ukrainianmuseum.org



The Ukrainian Museum's film program is supported, in part, by public funds from the New York City Dept. of Cultural Affairs, in partnership with the City Council.



Це найкраще місце для збереження ваших ощадностей!

Інтернет: www.sumafcu.org

Завантажте наш мобільний додаток для зручності контролю за рахунками!



Шукайте **SUMA FCU Mobile**

- Депозит чеків
- Перегляд балансів та історії транзакцій
- Перекази між рахунками та оплата позичок
- Оплата рахунків та більше



Телефонуйте 914-220-4900.

Головне Бюро

125 Corporate Blvd
Yonkers, New York 10701
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-220-4090
1-888-644-SUMA

E-mail: memberservice@sumafcu.org

Філія в Йонкерсі

301 Palisade Ave
Yonkers, NY 10703
Tel: 914-220-4900
Fax: 914-965-1936

E-mail: palisade@sumafcu.org

Філія в Спрінг Валі

16 Twin Ave
Spring Valley, NY 10977
Tel: 845-356-0087
Fax: 845-356-5335

E-mail: springvalley@sumafcu.org

Філія в Стамфордї

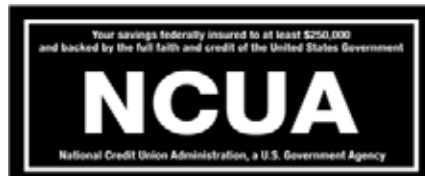
39 Clovelly Road
Stamford, CT 06902
Tel: 203-969-0498
Fax: 203-316-8246

E-mail: stamford@sumafcu.org

Філія в Нью-Гейвен

555 George St.
New Haven, CT 06511
Tel: 203-785-8805
Fax: 203-785-8677

E-mail: newhaven@sumafcu.org



Пошукуємо няню яка говорить українською мовою до опіки двох 7-місячних дівчаток-близнюків у Нью-Йорку. Потрібні досвід праці з малими дітьми та рекомендації. Писати: nyfamily1019@gmail.com

Сім'я в Jupiter, FL (околиця Палм-Біч Флорида) пошукує няню яка володіє українською та російською мовами по догляду за дітьми у віці 3 і 5 років в нашому домі. Праця з проживанням або без. Ідеальний кандидат повинен мати водійські права, рекомендації і досвід роботи з дітьми. Ми шукаємо довгострокову няню, яка буде частиною нашої сім'ї.

Тел.: Katia - 917-805-0267
Е-пошта: Katerina01@comcast.net

LAW OFFICES OF ZENON B. MASNYJ, ESQ.

In the East Village since 1983

Serious personal injury, real estate for personal and business use, representation of small and mid-size businesses, securities arbitration, divorce, wills and probate.

(By Appointment Only)

29 EAST 7th STREET
NEW YORK, NEW YORK 10003
(212) 477-3002



DNIPRO LLC.

- Туристичні послуги: авіаквитки і візи в Україну та інші країни
- Грошові перекази у всі країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки
- Телефонні картки: 80 хвилин розмови за 5 дол.

ROSELLE, NJ
645 W. 1st Ave.
Tel.: (908) 241-2190
(888) 336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave
Tel.: (973) 916-1543

PHILADELPHIA, PA
1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: (215) 969-4986
(215) 728-6040

ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ ТА КОНТЕЙНЕРИ В УКРАЇНУ

Інтенсивні Курси Англійської Мови

Всі рівні володіння мовою • Англійська мова для підприємництва
Вдосконалення вміння писати і читати • Підготування до іспиту TOEFL

Повний вибір курсів Apple iMac Photoshop та Office for Mac
"English through the Arts" - Центр Діяльності

Spanish-American Institute

служить міжнародним студентам на Times Square від 1955 р.

215 West 43 Street, Times Square, NY 10036

Тел.: 212-840-7111 • Факс: 212-719-5922

Info@sai2000.org • www.sai2000.org

SKYPE: StudentClub • www.FaceBook.com/StudentClub

*This school is authorized under Federal Law to enroll non-immigrant alien students.
Registered by the Department of Education of the State of New York.*

2200 Route 10 West, Suite 109
Parsippany, NJ 07054
(973) 538-3888 • Fax: (973) 538-3899

ROXOLANA

INTERNATIONAL TRADE, LTD
e-mail: roxolana1td@roxolana.com
web: www.roxolana.com



ПАКУНКИ В УКРАЇНУ

МОРЕМ • АВІА

Вага від 10 до 150 фунтів *

- Пересилайте пакунки до нас через UPS.
- Додаткова знижка для організацій.
- Користуючись нашими ARS наліпками.
- Для замовлення наліпок, для підбору пакунків телефонуйте: (973) 538-3888.
- Пакунки до Росії, Латвії, Литви, Естонії, Білорусі, Молдови, Казахстану, Грузії,
- Вірменії, Польщі, Чехії і Словаччини.
- Готові продуктові пакунки з каталога.
- Медикаменти на замовлення до України.

ROXOLANA Travel

- У нас можна замовити авіаквитки на будь-які авіакомпанії до більшості європейських країн.
- Візові послуги до України (без запрошення).
- Зустрічаємо і відвозимо на літoviще.
- Пашпортні послуги. Обмінюємо старі пашпорти на нові українські.

ROXOLANA Money Service

ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ В УКРАЇНУ:

\$100 - \$7	\$500 - \$12	\$900 - \$20
\$200 - \$10	\$600 - \$15	\$1000 - \$20
\$300 - \$12	\$700 - \$17	\$1500 - \$37.50
\$400 - \$12	\$800 - \$17	\$2000 - \$50

Маємо ліцензію на пересилку доларів. Також пересилаємо в інші країни.

* Додаткова оплата за доставку.
Існують певні обмеження.

ЗАМОВЛЯЙТЕ

Харчовий пакунок „Родинний” з каталога

вміст пакунка:

борошно - 20 ф., гречка - 10 ф.,
оля - 1 гальон, тушонка - 3 ф., салями - 3 ф.,
родзинки - 3 ф., дріжджі - 1 ф.,
кава мелена - 2 ф., шоколад - 2 плитки.
Ціна \$99 за 51 ф.

До 20-річчя від дня смерти Митрополита Максима

Марта Осадца

Митрополит Максим Германюк помер 3 травня 1996 року у Вінніпезі на 85-му році життя, а народився 30 жовтня 1911 року у Новому Селі, нині Львівська область, в родині галицьких селян-господарів – Микити Германюка та Анни з дому Мончук. Почав відвідувати школу в містечку Куликові, а у 1927 році записався до гімназії оо. Редemptористів на Збоїських, яку закінчив у 1932 році.

Вищу освіту здобув у Бельгії. Два роки студював філософію в Духовній семінарії оо. Редemptористів у Левені, а у 1938 році завершив чотирирічний курс богослов'я у Боплато.

Повернувшись у Галичину, з рук Владика Миколая Чарнецького, 1938 року у Львові отримав священничі свячення.

У 1939 році, уже як священник, повернувся на богословський факультет Левенського католицького університету. Одночасно розпочав університетські студії єврейської мови та орієнтальної історії в Орієнтальному інституті. Одержав дипломи бакалавра богослов'я (1940 рік) і абсолювента богослов'я (1942 рік).

У 1943 році захистив докторську працю „Про притчі євангельські у Клименті Александрийського”. Викладав філософію, соціологію та єврейську мову в Духовній семінарії оо. Редemptористів у Боплато.

У 1945 році, як єдиний у повов'язанні священник українського обряду у Бельгії, зайнявся біженцями-українцями, які напливали після Другої світової війни. Він виявився здібним організатором не лише духовного та релігійного, але й національного і соціального життя новоприбулих. Допомігав переміщенням особам рятуватися перед примусовою репатріацією в СРСР, розшукував їм житло і працю, допомагав емігрувати. Був у числі ініціаторів та засновників Українського допомогового комітету в Бельгії і брав активну участь у ньому аж до свого виїзду до Канади.

З появою релігійного журналу „Голос Христа Чоловіколюбця” у червні 1946 року редагував його до жовтня 1948 року, коли поїхав до Канади. У додатку укладав та редагував релігійну літературу, яка з'являлася у видавництвах оо. Редemptористів у Левені. Зорганізував при Українському науково-освітньому товаристві в Бельгії, у якому служив як перший голова, „Пресове бюро Левен”, котре довго після його виїзду постачало українську пресу відомостями з життя українців у цій країні.

З 1945 року займався в Бельгії українською молоддю, заохочував до вищих студій, організував



Св. п. Митрополит Максим Германюк

для студентів стипендії, заснував для них студентський дім, відновив студентське товариство „Обнова”, брав участь у міжнародних конгресах студентства в Іспанії, Швейцарії. Був призначений протоігуменом Української віце-провінції оо. Редemptористів у Канаді й США і виїхав з Європи 10 жовтня 1948 року. До обов'язків нового уряду додав посаду професора моральної теології та Святого Письма в Духовній семінарії оо. Редemptористів у Вотерфорд, Онтаріо. З березня 1950 року організував і очолював редакційну колегію богословського квартальника „Логос”.

19 березня 1951 року номінований апостольською столицею єпископом-помічником Екзарха Манітобського, був титулярним Єпископом Сінським і вікарієм Єпископа Манітобського, а 13 березня 1955 року був призначений апостольською столицею Єпископом-коад'ютором Владика Василя Ладики, 1956 року – Апостольським адміністратором Вінніпезького екзархату, а 19 листопада 1956 року отримав номінацію на Архієпископа-Митрополита Вінніпезького Української Греко-Католицької Церкви у Канаді.

Митрополит Максим брав активну участь у чотирьох сесіях II Ватиканського Собору і був першим, хто запропонував колегіальне правління у Католицькій Церкві. У 1977 році Митрополит Максим був призначений членом Ради секретаріату Синоду єпископів у Римі.

У 1983 році був відзначений Орденом „Офіцер Канади”, який вручив йому генеральний губернатор Канади Едвард Шраер. Наступного року був призначений членом Папської комісії для ревізії Кодексу східного канонічного права. У 1992 році Папа Іван-Павло II прийняв резигнацію Митрополита Максима. У 1994 році він отримав найвище відзначення від провінційного уряду Манітоби – Captain of the Order of the Buffalo Hunt.

1-888-PAKUNOK (725-8665)

Померла Світлана Кириченко

Василь Овсієнко

Вранці 22 квітня померла Світлана Кириченко – активна учасниця національно-визвольного і правозахисного руху 1960-1990-их років. Друзі й соратники подвижниць висловили щире співчуття її чоловікові Юрієві Бадзю, синові Сергієві та доньці Богдані.



Св. п. Світлана Кириченко

Народилася С. Кириченко 31 жовтня 1935 року в Києві. Батько її пропав без вісти на фронті в 1941 році. Мати – вчителька. С. Кириченко закінчила філологічний факультет Київського університету. Працюючи в Інституті літератури, познайомилася з Іваном Світличним та Леонідом Коваленком – першими в її житті національно орієнтованими українцями, які стали їй не тільки найближчими друзями, але й учителями на шляху перемислення громадянських цінностей. Тут же 1963 року зустріла Василя Стуса і Юрія Бадзя, дружба з якими визначила її подальшу духовну еволюцію і долю.

В травні 1964 року, перед одруженням, Ю. Бадзю попередив наречену, що більше трьох років спокійного життя їй не обіцяє, бо розгоряється битва за Україну, а він не стоятиме осторонь. 4 вересня 1965 року подружжя брало участь у політичному протесті в кінотеатрі „Україна” проти арештів української інтелігенції. Почалося переслідування. У роки активізації українського самвидаву (1966-1971) С. Кириченко брала участь в колективному переказі на російську мову трактату Івана Дзюби „Інтернаціоналізм чи русифікація?”, у тиражуванні та розповсюдженні українського та російського самвидаву.

Після арешту в 1972 році Надії Світличної С. Кириченко звернулася з листом до Центрального комітету Комуністичної партії України, вимагаючи повернути рідним двірничого Ярему Світличного, вивезеного „в невідомому напрямку” з дитячих ясел у момент арешту матері. У відповідь на це С. Кириченко звільнили з праці і вона була періодично безробітною до кінця трудової діяльності.

Під час обшуку 3-4 лютого 1979 року в помешканні Бадзів вилучили рукопис Ю. Бадзя „Право жити” і його мікрокопію, зроблену рукою С. Кириченко. Чоловіка заарештували. Усі подальші роки життя С. Кириченко були насичені допитами, обшуками, погрозами арешту.

Основним своїм завданням С. Кириченко вважала розповсюдження інформації про політичні репресії в Україні, передання на

Захід позацензурних текстів, документів. Налагодила зв'язки з дисидентами Прибалтики, Москви, Закавказзя, з дружинами політв'язнів різних таборів, психіатричних лікарень.

9 грудня 1980 року засудили С. Кириченко до виправних робіт за відмову свідчити на новому процесі В. Стуса, де вона кинула суд-

дям слова: „Я буду свідчити на тому процесі, де Василь буде сидіти на вашому місці, а ви – на лаві підсудних”.

Апогей переслідувань – 1983 рік. На Різдво – напад на її сім'ю у Львові, багатомісячний шантаж по телефону, наклепницька стаття в газеті „Вечірній Київ”, судилище над сином-студентом Сергієм з вимогою зректися батьків і переселитися в гуртожиток, виклики доньки-школярки Богдани в кабінет директора, де вчитель вимагав „чітко визначитися, по якому вона боці – зі всім радянським народом чи з антирадянцями-батьками”, чергове позбавлення побачення з чоловіком.

20 квітня 1983 року С. Кириченко оголосила безтермінову голодівку протесту проти тотального переслідування всієї сім'ї. На 14-ий день голодування їй вручили телеграму від табірної адміністрації про надання чоловікові побачення (одноденне – після трьох років перерви), ректор відкликав наказ про виключення сина з інституту.

4 червня 1986 року, через кілька днів після прибуття Ю. Бадзя на заслання в селищі Хандига, Якутія, до нього прилетіла дружина з донькою (син був в армії). Її виганяли з гуртожитку, не давали найняти кімнату, звільняли з роботи прибиральниці школи, гардеробниці.

7 грудня 1988 року Михайло Горбачов у Женеві з трибуни ООН заявив, що політв'язнів у СРСР немає. 9 грудня місцевий прокурор оголосив Ю. Бадзеві про звільнення. Подружжя повернулося в Київ і поринуло у вир перебудовних процесів, національного відродження. С. Кириченко – в Оргкомітеті Демократичної партії України. На Установчому з'їзді Ю. Бадзю був обраний її головою. С. Кириченко працювала в Секретаріаті партії. У кінці 1992 року вони разом видали перше число газети „Демократ” – органу партії.

1993 року С. Кириченко перенесла тяжкий інсульт, стала інвалідом. Попри хворобу, працювала над спогадами „Люди не зі страху” (книжкою вийшли 2013 року), „Птах піднебесний” (про В. Стуса – друкується). 2009 року нагороджена Орденом Княгині Ольги III ступеня.

Одесити впорядкували козацькі цвинтарі

Сергій Горицьвіт

ОДЕСА. – Активісти Чорноморського гайдамацького з'єднання, яке очолює отаман Сергія Гуцалюк, 27 березня вийшли на прибирання цвинтаря Сотниковської січі під Одесою біля Шкодової гори.

На цвинтарі збереглися 205 старовинних нагробків, вирізаних

із вапнякових глиб, на 33 хрестах зберігаються і написи.

Не обійшли увагою сучасні козаки і цвинтар у селі Нерубайському, де найдавніший нагробок датований 1771 роком. Ці заховані описав відомий одеський краєзнавець Роман Шувалов і, дякуючи його роботам, вони тепер значаться як пам'ятники народної архітектури.



Прибирання цвинтаря біля Шкодової гори. (Фото: Сергій Горицьвіт)



З великим болем повідомляємо родину, приятелів і знайомих, що в середу, 20 квітня 2016 року, відійшла у вічність наша дорогенька і незабутня МАМА

св. п. АЛЛА ЧЕРНИЙ

Похоронні відправи відбулися у вівторок, 26 квітня 2016 року, в Українській православній церкві св. Анрія Первозваного в С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.

Покійна похована на церковному цвинтарі.

У глибокому смутку залишилися:

донька - НАТАЛЯ з чоловіком АРТЕМОМ
син - АНДРІЙ з дружиною ТЕРЕСОЮ
племінник - БОГДАН з родиною
та ближча і дальша родина в Америці, Канаді й Україні.

Вічна їй пам'ять!

Замість квітів родина просить складати пожертви на сиротинці в Україні або на Український Музей в Нью-Йорку.

LYTWIN & LYTWIN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
Theodore M. Lytwyn, Manager
NJ Lic. No. 3212

AIR CONDITIONED ROOMS

Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА

Our services are available

anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами на цвинтарі в С. Бавнд Бруку і перенесенням тлінних останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
UNION, NJ 07083
908-964-4222 • 973-375-5555
www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в **BRONX, BROOKLYN, NEW YORK** і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009

(212) 674-2568

Oblast Memorials

PO Box 746, Chester, NY 10918

845-469-4247 E-mail: oblast@optonline.net

ОБСЛУГОВУЄ УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ В NY/NJ/СТ/РА

З ВИРОБОМ ЗНАМЕНИТИХ

~ ПАМ'ЯТНИКІВ ~ МАВЗОЛЕЇВ

НА ВАШЕ БАЖАННЯ МОЖЕМО ЗУСТРІТИСЯ З ВАМИ
У ВАШОМУ ДОМІ, ЩОБ ОБГОВОРТИ ВАШ ПРОЄКТ.

SO. BOUND BROOK MONUMENT CO. LLC

УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО



ДАРКО ВОЙТОВИЧ, власник
(908) 647-7221 • (732) 356-1209

СТАВИМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ, СТАТУЇ
З РІЗНИХ ГРАНІТІВ, БРОНЗИ НА ПРАВОСЛАВНОМУ
ЦВИНТАРІ СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУКУ,
СВ. ДУХА В ГЕМПТОНБУРГУ ТА ІНШИХ.

Користайте тепер -
відсотки **НАЙНИЖЧІ** та умови на моргеджах вигідні!
Звертайтеся до Кредитівки Самопоміч Нью Йорк



3.60%* APR
незмінний відсоток
25-ти річний термін

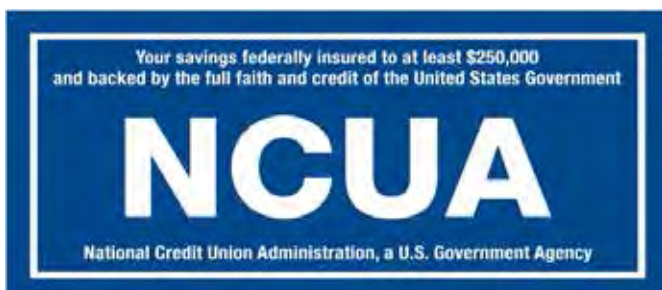
SELF RELIANCE NEW YORK Federal Credit Union

Завжди професійна, конфіденційна та ввічлива обслуга.

Головне бюро: 108 SECOND AVENUE NEW YORK, NY 10003 Tel: 212 473-7310 Fax: 212 473-3251
E-mail: Info@selfreliancenyc.org; Website: www.selfreliancenyc.org
Outside NYC call toll free: 1-888- SELFREL

Вигідно росташовані філії:

KERHONKSON: 6329 Route 209 Kerhonkson, NY 12446 Tel: 845 626-2938; Fax: 845 626-8636 ♦ **UNIONDALE:** 226 Uniondale Avenue Uniondale, NY 11553 Tel: 516 565-2393; Fax: 516 565-2097 ♦ **ASTORIA:** 32-01 31ST Avenue Astoria, NY 11106 Tel: 718 626-0506; Fax: 718 626-0458 ♦ **LINDENHURST:** 225 N 4th Street Lindenhurst, NY 11757 Tel: 631 867-5990; Fax: 631 867-5989



SRNYFCU NMLS# 699320

*Потрібно 20% завдатку; 1-4 родинний дім для вжитку домовласника; без нараховування точок (no points); нема штрафу за передчасне сплатення позички; 300 місяців до сплати; \$1,000 позичка коштує \$5.06. Відсотки на позичках можуть змінитись в будь-який час без попереднього повідомлення. APR - Annual Percentage Rate, в річному відношенні.